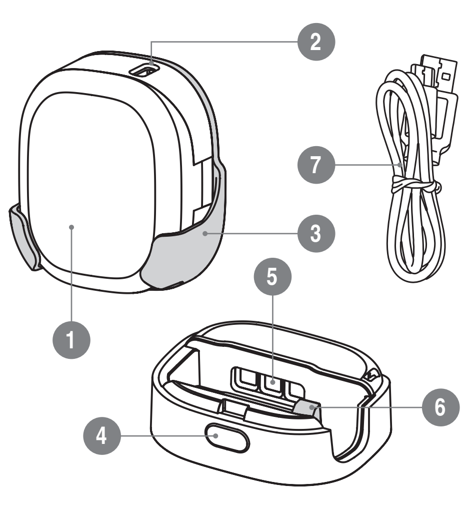
LAICA

Toothbrush UV steriliser PC4010



IT Italiano

PC4010 sterilizzatore UV per spazzolini da denti
ISTRUZIONI E GARANZIA

Gentile cliente, LAICA desidera ringraziarla per aver scelto uno dei suoi prodotti, progettati secondo rigorosi criteri di prestazione e qualità al fine di garantire la massima soddisfazione.

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO. CONSERVARE IN LUOGO SICURO PER FUTURA CONSULENZA

Il manuale di istruzioni deve essere considerato parte integrante del prodotto e deve essere conservato per tutta la sua durata.
Se l'apparecchio viene ceduto ad un altro proprietario, anche la documentazione deve essere ceduta nella sua interezza. Per garantire un uso sicuro e corretto del prodotto, l'utente deve leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel manuale, in quanto forniscono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'uso e alla manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o di necessità di ulteriori informazioni o chiarimenti, compilare l'apposito modulo sul sito web: https://www.laica.it/ nella sezione FAQ e Assistenza.

LEGENDA SIMBOLI

⦸ Divieto

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Prima dell'utilizzo del prodotto controllare che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Tenere il sacchetto di plastica della confezione lontano dai bambini: pericolo di soffocamento.
- Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che i dati della tensione di rete dell'adattatore di alimentazione corrisponda alla tensione riportata sulla targhetta dati posta sul fondo del prodotto.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Questo apparecchio non è un giocattolo e può essere utilizzato da bambini di età uguale o superiore agli 8 anni.
- L'utilizzo e la manutenzione di questo apparecchio possono essere effettuati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo sotto un'adeguata sorveglianza da parte di un adulto. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.

⦸ **NON** collegare o scollegare il cavo USB e NON utilizzare il prodotto con mani bagnate o umide. Prima di sterilizzare la testina dello spazzolino, scuotere lo spazzolino per rimuovere le gocce d'acqua in eccesso.

⦸ **NON** tirare il cavo di ricarica o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

- Trattare il prodotto con cura, proteggerlo da urti, variazioni estreme di temperatura, umidità, polvere, luce diretta del sole e fonti di calore.

⦸ **NON** posizionare il prodotto dove possa cadere facilmente.

- Scollegare il dispositivo immediatamente dopo la ricarica e sempre prima di pulirlo.

⦸ Se un apparecchio elettrico cade in acqua, non cercare di raggiungerlo, ma scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente.

⦸ Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi

- Questo dispositivo contiene batterie ricaricabili non sostituibili.
- Ricaricare il dispositivo utilizzando il caricabatterie con la tensione specificata.

⦸ **Attenzione! NON** interferire con il cavo di ricarica per nessun motivo. Se è danneggiato, contattare il proprio rivenditore. Srotolare il cavo di ricarica per tutta la sua lunghezza e tenerlo lontano da fonti di calore.

⦸ Non utilizzare mai caricabatterie diversi da quelli specificati nelle istruzioni riportate di seguito.

- Utilizzare solo il cavo di ricarica fornito con il dispositivo.

⦸ **Attenzione! I raggi UV sono dannosi per il corpo umano. MAI guardare direttamente la lampada UV, né esporre la pelle ai raggi UV.**

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Coperchio
2. Porta di ricarica USB
3. Supporto adesivo da parete
4. Pulsante apertura coperchi
5. Lampada UV / spia luminosa
6. Supporto
7. Cavo USB C

SPECIFICHE TECNICHE

- Tensione nominale di ingresso: 5 V
- Tensione nominale di funzionamento: 3,7 V
- Tensione/corrente di ricarica: 5 V <0,2 A
- Capacità della batteria: 180 mAh
- Durata prevista della lampada UV: ≥5000 ore
- Intensità UV: 1000 uW/cm2
- Dimensioni massime dello spazzolino/testina dello spazzolino: diametro del collo della testina ≤ 5,45 mm, larghezza della testina ≤ 17 mm
- Condizioni ambientali di funzionamento: +5 °C +40 °C ; umidità relativa ≤ 85%
- Condizioni ambientali di conservazione: +5 °C +40 °C ; umidità relativa ≤ 85%

ISTRUZIONI PER L'USO

Fissare il supporto a parete alla superficie prescelta. Rimuovere la striscia adesiva, quindi premere con forza per fissarlo in posizione.

1. Aprire il coperchio utilizzando il pulsante sul lato del dispositivo.
2. Posizionare lo spazzolino o la testina all'interno con le setole rivolte verso la lampada UV e il collo posizionato nel supporto. Chiudere bene il coperchio.
3. Le luci UV si accendono automaticamente e il processo di sterilizzazione ha inizio.
4. Dopo 3 minuti la lampada UV si spegne, a questo punto è possibile aprire il coperchio e rimuovere lo spazzolino o la testina. In alternativa, è possibile aprire il coperchio in qualsiasi momento per interrompere il processo.

Per ottenere risultati ottimali, rimuovere l'acqua in eccesso dalle setole dello spazzolino o dalla testina prima di inserirli nel dispositivo.
Ogni volta che il coperchio viene chiuso, la lampada UV si accende automaticamente. Questo è il normale funzionamento del dispositivo, che si spegnerà dopo 3 minuti.

Il dispositivo è alimentato da una batteria al litio, che può essere ricaricata utilizzando il cavo di ricarica USB C in dotazione. Collegare il cavo di ricarica alla porta di ricarica USB, quindi a un caricabatterie con tensione di 5V DC 1 A.
Il dispositivo deve essere ricaricato quando la spia luminosa lampeggia. Durante la ricarica la spia rimane accesa, ma la funzione di sterilizzazione UV non è abilitata. La ricarica è completa quando la spia luminosa si spegne, dopo circa 3 ore.

MANUTENZIONE

- Per pulire il dispositivo, strofinarlo con un panno morbido o un asciugamano leggermente inumidito con acqua, quindi asciugarlo.
- Il dispositivo deve essere conservato in un luogo asciutto, ventilato e ben isolato. Evitare di conservarlo in luoghi umidi.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il dispositivo non si accende oppure la spia lampeggia:

- Caricare la batteria; se il problema persiste, contattare l'assistenza tecnica: info@laica.com.

Il coperchio dell'unita non si chiude correttamente:

- Regolare la posizione dello spazzolino o della testina; se il problema persiste, verificare la compatibilita nella sezione "SPECIFICHE TECNICHE".

PROCEDURA DI SMALTIMENTO

Il simbolo sul fondo del dispositivo indica la raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (**Dir. 2012/19/UE-RAEE**). Al termine del ciclo di vita del dispositivo, non smaltirlo come rifiuto solido urbano misto, ma smaltirlo rivolgendosi a un centro di raccolta specifico situato nella propria zona o restituendolo al distributore, al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo dello stesso tipo da utilizzare con le stesse funzioni. Se l'apparecchio da smaltire è inferiore a 25 cm, può essere restituito a un punto vendita al dettaglio di superficie superiore a 400 m² senza dover acquistare un nuovo apparecchio simile. Questa procedura di raccolta differenziata dei dispositivi elettrici ed elettronici viene effettuata in previsione di una politica ambientale europea volta a salvaguardare, proteggere e migliorare la qualità dell'ambiente, nonché ad evitare potenziali effetti sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in tali apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti delle stesse. Attenzione! Lo smaltimento errato delle apparecchiature elettriche ed elettroniche può comportare sanzioni.

CE Questo prodotto è destinato all'uso domestico. Il marchio CE sul dispositivo indica la conformità alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE e alla Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) 2011/65/UE. Questo prodotto è un dispositivo elettronico che è stato testato per garantire, secondo le attuali conoscenze tecniche, che non interferisca con altre apparecchiature situate nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) e che sia sicuro se utilizzato secondo le indicazioni fornite nelle istruzioni per l'uso. In caso di anomalie di funzionamento, non continuare a utilizzare il dispositivo e, se necessario, rivolgersi direttamente al produttore.

GARANZIA

Questo apparecchio è garantito per 2 anni dalla data di consegna della merce, o per un periodo più lungo previsto dalla legislazione nazionale del luogo di residenza del consumatore. Questa disposizione è conforme alla legislazione italiana ed europea. I prodotti LAICA sono progettati per uso domestico e non devono essere utilizzati in luoghi pubblici. La garanzia copre solo i difetti di fabbricazione e non si applica se il danno è causato da un evento accidentale, uso improprio, negligenza o uso scorretto del prodotto. Utilizzare solo gli accessori in dotazione; l'uso di accessori diversi può comportare l'invalidità della garanzia. Non aprire l'unità per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La presente garanzia non si applica alle parti soggette a usura o alle batterie in dotazione. Dopo 2 anni dalla consegna, o un altro termine più lungo previsto dalla legislazione nazionale del luogo di residenza del consumatore, la garanzia scade; in tal caso, gli interventi di assistenza tecnica saranno effettuati a pagamento. Informazioni sull'assistenza tecnica, sia in garanzia che a pagamento, possono essere richieste contattando info@laica.com.
Non è previsto alcun contributo per le riparazioni e le sostituzioni dei prodotti coperti dalla garanzia. In caso di guasto, contattare il proprio rivenditore; NON inviare il prodotto direttamente a LAICA. Tutte le riparazioni in garanzia (compresa la sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungano il periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni che potrebbero essere causati, direttamente o indirettamente, a persone, cose e animali domestici a seguito del mancato rispetto di tutte le istruzioni contenute nel manuale di istruzioni, in particolare quelle relative all'installazione, all'uso e alla manutenzione dell'apparecchio. LAICA è costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti e si riserva il diritto di modificare in tutto o in parte i propri prodotti senza preavviso in relazione alle esigenze di produzione, senza che ciò comporti alcuna responsabilità da parte di LAICA o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.it.

EN English

Toothbrush UV steriliser PC4010
INSTRUCTIONS AND WARRANTY

Dear customer, Laica would like to thank you for choosing one of our products, designed according to strict performance and quality criteria in order to ensure total satisfaction.

IMPORTANT: READ CAREFULLY BEFORE USE. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the appliance is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety. To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions. Should the instruction manual get mislaid or you require additional information or clarifications, please fill in the relevant form on the website: https://www.laica.it/ in the FAQ and Support section.

SYMBOL LEGEND

⦸ Prohibition

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using the product, check that the device is intact and shows no visible damage. If in doubt, do not use the device and contact your retailer.
- Keep the plastic bag from the packaging away from children: risk of suffocation.
- Before connecting the device, ensure that the mains voltage data on the power adapter corresponds to the voltage indicated on the data plate on the bottom of the product.
- This device must be used exclusively for the purpose for which it was designed and in the manner indicated in the instructions for use. Any other use is considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper or incorrect use.
- This appliance is not a toy and may be used by children aged 8 years and above.
- This appliance may be used and maintained by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by inexperienced persons, only under adequate supervision by an adult. Children should not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.
- In the event of a fault and/or malfunction, switch off the appliance without tampering with it. Always contact your dealer for repairs.

⦸ **DO NOT** connect or disconnect the USB cable and DO NOT use the product with wet or damp hands. Before sterilising the brush head, shake the toothbrush to remove excess water droplets.

⦸ **DO NOT** pull on the charging cable or the device itself to disconnect it from the power outlet.

- Handle the product with care, protecting it from impact, extreme temperature changes, humidity, dust, direct sunlight and heat sources.

⦸ **DO NOT** place the product where it could easily fall.

- Disconnect the device immediately after charging and always before cleaning it.

⦸ If an electrical appliance falls into water, do not try to reach it, but disconnect it immediately from the power socket.

⦸ Never immerse the appliance in water or other liquids.

- This device contains non-replaceable rechargeable batteries.
- Recharge the device using the charger with the specified voltage.

⦸ **Warning! DO NOT** interfere with the charging cable for any reason. If it is damaged, contact your retailer. Unroll the charging cable to its full length and keep it away from heat sources.

⦸ Never use chargers other than those specified in the instructions below.

- Only use the charging cable supplied with the device.

⦸ **Warning! UV rays are harmful to the human body. NEVER look directly at the UV lamp or expose your skin to UV rays.**

PRODUCT DESCRIPTION

1. Lid
2. USB charging port
3. Adhesive wall mount
4. Button to open lid
5. UV lamp / indicator light
6. Holder
7. USB C cable

TECHNICAL SPECIFICATION

- Rated input voltage: 5V
- Rated working voltage: 3.7V
- Charging voltage/current: 5V <0.2A
- Battery capacity: 180mAh
- UV lamp expected life: ≥5000 hours
- UV intensity: 1000uW/cm2
- Toothbrush/toothbrush head maximum dimensions: neck diameter ≤ 5.45mm, head width ≤ 17mm
- Environmental operating conditions: +5°C +40°C; relative humidity ≤85%
- Environmental storage conditions: +5°C +40°C; relative humidity ≤RH 85%

INSTRUCTIONS FOR USE

Attach the wall mount to the selected surface. Remove the adhesive strip, then press firmly into place.

1. Open the lid using the button on the side of the device.
2. Place the toothbrush or brush head inside with the bristles facing the UV lamp and the neck positioned in the holder. Close the lid securely.
3. UV lights automatically switch on, the sterilisation process commences.
4. After 3 minutes the UV lamp switches off, you can now open the lid and remove the toothbrush or brush head. Alternatively you can open the lid at any point to stop the process.

For best results remove excess water from the bristles of the toothbrush or toothbrush head before insertion in the device.

Each time the lid is closed, the UV lamp will switch on automatically. This is the normal operation of the device, after 3 minutes the device will switch off.

The device is powered by a lithium battery, which can be recharged using the supplied USB C charging cable. Connect the charging cable to the USB charging port, then to a charger of 5V DC 1A voltage.

The device should be recharged when the indicator light flashes on and off. During charging the light will be on but the UV sterilising function is not enabled. Charging is complete when the indicator light goes off, after approximately 3 hours.

MAINTENANCE

- To clean the device wipe with a soft cloth or towel slightly dampened with water and then dry it.
- The device should be stored in a dry, ventilated, and well-insulated location. Avoid storing in humid locations.

TROUBLESHOOTING

The device does not switch on or the indicator light is flashing:

- Charge the battery, for technical support contact: info@laica.com.

The lid of the unit does not close securely:

- Adjust toothbrush or toothbrush head position, check compatibility in "TECHNICAL SPECIFICATION".

DISPOSAL PROCEDURE

The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**).
At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device.
This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same.
Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

CE This product is meant for domestic use.
The CE marking on the device indicates conformity with the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EUand the Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) 2011/65/EU. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years from the time of delivery of the goods, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence. This provision complies with Italian and European legislation. The LAICA products are designed for home use and must not be used in public venues. The warranty only covers manufacturing defects and does not apply if the damage is caused by an accidental event, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the accessories supplied; the use of different accessories may result in invalidity of the warranty. Do not open the unit for any reason; in the case of opening or tampering, the warranty is definitively voided. This warranty does not apply to parts subject to wear or to the batteries when supplied. After 2 years from delivery, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence, the warranty expires; in this case, the technical assistance interventions will be carried out against a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting info@laica.com.
No contribution is due for repairs and replacements of products covered by the warranty. In the event of a fault, please contact your retailer; DO NOT send the product directly to LAICA. All warranty repairs (including replacement of the product or part thereof) will not extend the original warranty period of the replaced product. The manufacturer declines all responsibility for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property and pets as a result of failure to comply with all the instructions in the instruction manual, particularly those concerning the installation, use and maintenance of the appliance. LAICA is constantly committed to improving its products and reserves the right to modify all or part of its products without prior notice in relation to production requirements, without this entailing any liability on the part of LAICA or its retailers. For further information: www.laica.it.

ES Español

Esterilizador UV para cepillos de dientes PC4010
INSTRUCCIONES Y GARANTÍA

Estimado cliente: LAICA desea agradecerle que haya elegido uno de nuestros productos, diseñado según estrictos criterios de rendimiento y calidad para garantizar su total satisfacción.

IMPORTANTE : LEA ATENTAMENTE ANTES DE USARLO GUÁRDELO EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURA CONSULTA

El manual de instrucciones debe considerarse parte integrante del producto y debe conservarse durante toda su vida útil. Si el aparato se cede a otro propietario, también debe cederse toda su documentación. Para garantizar el uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual, ya que proporcionan información importante sobre seguridad, instrucciones de uso y mantenimiento. En caso de extravío del manual de instrucciones o si necesita información adicional o aclaraciones, rellene el formulario correspondiente en la página web: https://www.laica.it/, en la sección de Preguntas frecuentes y Asistencia.

LEYENDA DE SÍMBOLOS

⦸ Prohibición

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el producto, compruebe que el dispositivo esté intacto y no presente daños visibles. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con su distribuidor.
- Mantenga la bolsa de plástico del embalaje fuera del alcance de los niños: riesgo de asfixia.
- Antes de conectar el dispositivo, asegúrese de que los datos de tensión de red del adaptador de corriente se correspondan con la tensión indicada en la placa de características situada en la parte inferior del producto.
- Este dispositivo debe utilizarse exclusivamente para el fin para el que fue diseñado y de la manera indicada en las instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera inadecuado y, por lo tanto, peligroso. El fabricante no se hace responsable de ningún daño derivado de un uso inadecuado o incorrecto.
- Este aparato no es un juguete y puede ser utilizado por niños a partir de 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado y mantenido por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia, únicamente bajo la supervisión adecuada de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato sin manipularlo. Póngase siempre en contacto con su distribuidor para las reparaciones.

⦸ **NO** conecte ni desconecte el cable USB y NO utilice el producto con las manos mojadas o húmedas. Antes de esterilizar el cabezal del cepillo, agite el cepillo de dientes para eliminar el exceso de gotas de agua.

⦸ **NO** tire del cable de carga ni del propio dispositivo para desconectarlo de la toma de corriente.

- Manipule el producto con cuidado, protegiéndolo de golpes, cambios extremos de temperatura, humedad, polvo, luz solar directa y fuentes de calor.

⦸ **NO** coloque el producto en lugares donde pueda caerse fácilmente.

- Desconecte el dispositivo inmediatamente después de cargarlo y siempre antes de limpiarlo.

⦸ Si un aparato eléctrico cae al agua, no intente alcanzarlo, sino desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente.

⦸ Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

- Este dispositivo contiene baterías recargables no reemplazables.
- Recargue el dispositivo utilizando el cargador con el voltaje especificado.

⦸ **¡Advertencia! NO** manipule el cable de carga bajo ningún concepto. Si está dañado, póngase en contacto con su distribuidor. Desenrolle el cable de carga hasta su longitud máxima y manténgalo alejado de fuentes de calor.

⦸ Nunca utilice cargadores distintos de los especificados en las instrucciones que figuran a continuación.

- Utilice únicamente el cable de carga suministrado con el dispositivo.

⦸ **¡Advertencia! Los rayos UV son perjudiciales para el cuerpo humano. NUNCA mire directamente a la lámpara UV ni exponga su piel a los rayos UV.**

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Tapa
2. Puerto de carga USB
3. Soporte adhesivo para pared
4. Botón para abrir la tapa
5. Lámpara UV / luz indicadora
6. Soporte
7. Cable USB-C

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Tensión de entrada nominal: 5 V
- Tensión nominal de funcionamiento: 3,7 V
- Tensión/corriente de carga: 5 V <0,2 A
- Capacidad de la batería: 180 mAh
- Vida útil prevista de la lámpara UV: ≥5000 horas
- Intensidad UV: 1000 uW/cm²
- Dimensiones máximas del cepillo de dientes/cabezal: diámetro del cuello ≤ 5,45 mm, anchura del cabezal ≤ 17 mm
- Condiciones ambientales de funcionamiento: +5 °C +40 °C ; humedad relativa ≤ 85 %
- Condiciones ambientales de almacenamiento: +5 °C +40 °C ; humedad relativa ≤ 85 %

INSTRUCCIONES DE USO

Fije el soporte de pared a la superficie elegida. Retire la tira adhesiva y presione firmemente para fijarlo.

1. Abra la tapa con el botón situado en el lateral del dispositivo.
2. Coloque el cepillo de dientes o el cabezal en el interior con las cerdas orientadas hacia la lámpara UV y el cuello colocado en el soporte. Cierre bien la tapa.
3. Las luces UV se encienden automáticamente y comienza el proceso de esterilización.
4. Tras 3 minutos, la lámpara UV se apaga; ahora puede abrir la tapa y retirar el cepillo de dientes o el cabezal. También puede abrir la tapa en cualquier momento para detener el proceso.

Para obtener los mejores resultados, elimine el exceso de agua de las cerdas del cepillo de dientes o del cabezal antes de introducirlo en el dispositivo.
Cada vez que se cierre la tapa, la lámpara UV se encenderá automáticamente. Este es el funcionamiento normal del dispositivo; tras 3 minutos, el dispositivo se apagará.

El dispositivo funciona con una batería de litio, que se puede recargar utilizando el cable de carga USB-C suministrado. Conecte el cable de carga al puerto de carga USB y, a continuación, a un cargador de 5 V DC y 1 A.
El dispositivo debe recargarse cuando la luz indicadora parpadee. Durante la carga, la luz permanecerá encendida, pero la función de esterilización UV no estará activada. La carga habrá finalizado cuando la luz indicadora se apague, tras aproximadamente 3 horas.

MANTENIMIENTO

- Para limpiar el dispositivo, límpielo con un paño suave o una toalla ligeramente humedecida con agua y, a continuación, séquelo.
- El dispositivo debe guardarse en un lugar seco, ventilado y bien aislado. Evite guardarlo en lugares húmedos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El dispositivo no se enciende o el indicador luminoso parpadea:

- Carga la batería; si el problema persiste, ponte en contacto con el servicio técnico: info@laica.com.

La tapa del aparato no se cierra bien:

- Ajusta la posición del cepillo de dientes o del cabezal; si el problema persiste, comprueba la compatibilidad en «ESPECIFICACIONES TÉCNICAS».

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN

El símbolo situado en la parte inferior del dispositivo indica la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos (**Dir. 2012/19/UE-RAEE**).
Al final de la vida útil del aparato, no lo deseche como residuo sólido urbano mixto, sino que lo entregue en un punto de recogida específico de su zona o lo devuelva al distribuidor al comprar un nuevo aparato del mismo tipo destinado a las mismas funciones. Si el aparato que se va a desechar mide menos de 25 cm, puede devolverse en un establecimiento comercial de más de 400 m² sin necesidad de adquirir un nuevo aparato similar.
Este procedimiento de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos se lleva a cabo en el marco de una política medioambiental europea destinada a salvaguardar, proteger y mejorar la calidad del medio ambiente, así como a evitar posibles efectos sobre la salud humana debidos a la presencia de sustancias peligrosas en dichos aparatos o a un uso inadecuado de los mismos o de sus componentes.
¡Atención! La eliminación incorrecta de aparatos eléctricos y electrónicos puede acarrear sanciones.

CE Este producto está destinado al uso doméstico.
El marcado CE en el dispositivo indica la conformidad con la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE y la Directiva sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS) 2011/65/UE. Este producto es un dispositivo electrónico que ha sido sometido a pruebas para garantizar, según los conocimientos técnicos actuales, que no interfiere con otros equipos situados en las proximidades (compatibilidad electromagnética) y que es seguro si se utiliza de acuerdo con las recomendaciones de las instrucciones de uso. En caso de anomalías en el funcionamiento, deje de utilizar el dispositivo y, si es necesario, consulte directamente al fabricante.

GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de 2 años a partir del momento de la entrega del bien, o cualquier otro plazo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor. Esta disposición se ajusta a la legislación italiana y europea. **Les recordamos que el plazo de garantía es de 3 años para los productos adquiridos por consumidores con residencia habitual en España.** Los productos LAICA están diseñados para uso doméstico y no deben utilizarse en lugares públicos. La garantía solo cubre los defectos de fabricación y no se aplica si el daño es causado por un evento accidental, uso incorrecto, negligencia o mal uso del producto. Utilice únicamente los accesorios suministrados; el uso de accesorios diferentes puede dar lugar a la invalidez de la garantía. No abra la unidad bajo ningún concepto; en caso de apertura o manipulación, la garantía quedará definitivamente anulada. Esta garantía no se aplica a las piezas sujetas a desgaste ni a las baterías, cuando se suministren. Transcurridos 2 años desde la entrega, o cualquier otro plazo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor, la garantía expira; en este caso, las intervenciones de asistencia técnica se realizarán de forma de pago. Se puede solicitar información sobre la asistencia técnica, ya sea en garantía o de pago, poniéndose en contacto con info@laica.com.
No se aplicará ningún coste por las reparaciones y sustituciones de los productos cubiertos por la garantía. En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor; NO envíe el producto directamente a LAICA. Las reparaciones en garantía (incluida la sustitución del producto o de alguna de sus piezas) no ampliarán el periodo de garantía original del producto sustituido. El fabricante declina toda responsabilidad por cualquier daño que pueda causarse, directa o indirectamente, a personas, bienes y animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las instrucciones del manual de instrucciones, en particular las relativas a la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. LAICA se compromete constantemente a mejorar sus productos y se reserva el derecho a modificar la totalidad o parte de sus productos sin previo aviso en función de las necesidades de producción, sin que ello implique responsabilidad alguna por parte de LAICA o de sus distribuidores. Para más información: www.laica.it.

DE Deutsch

Zahnbürsten-UV-Sterilisator PC4010
BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIE

Sehr geehrter Kunde, LAICA bedankt sich bei Ihnen für die Wahl eines unserer Produkte, das nach strengen Leistungs- und Qualitätskriterien entwickelt wurde, um Ihre volle Zufriedenheit zu gewährleisten.

WICHTIG: VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN AN EINEM SICHEREN ORT FÜR SPÄTERE REFERENZ AUFBEWAHREN

Die Bedienungsanleitung ist als integraler Bestandteil des Produkts zu betrachten und muss während der gesamten Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden. Wird das Gerät an einen anderen Besitzer weitergegeben, muss auch die Dokumentation vollständig mitgegeben werden. Um eine sichere und korrekte Verwendung des Produkts zu gewährleisten, muss der Benutzer die in der Anleitung enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig lesen, da sie wichtige Informationen zu Sicherheit, Bedienung und Wartung enthalten. Sollte die Bedienungsanleitung verloren gehen oder sollten Sie zusätzliche Informationen oder Erläuterungen benötigen, füllen Sie bitte das entsprechende Formular auf der Website https://www.laica.it/ im Bereich „FAQ und Support" aus.

SYMBOLERKLÄRUNG

⦸ :Verbot

SICHERHEITSHINWEISE

- Überprüfen Sie vor der Verwendung des Produkts, ob das Gerät unbeschädigt ist und keine sichtbaren Schäden aufweist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Halten Sie die Plastiktüte der Verpackung von Kindern fern: Erstickungsgefahr.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die Netzspannungsangaben auf dem Netzteil mit der auf dem Typenschild an der Unterseite des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Dieses Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck und gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und ist daher gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug und darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden.
- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von unerfahrenen Personen nur unter angemessener Aufsicht durch einen Erwachsenen verwendet und gewartet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Im Falle eines Defekts und/oder einer Fehlfunktion schalten Sie das Gerät aus, ohne es zu manipulieren. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an Ihren Händler.

⦸ Schließen Sie das USB-Kabel **NICHT** mit nassen oder feuchten Händen an und verwenden Sie das Produkt **NICHT** mit nassen oder feuchten Händen. Schütteln Sie die Zahnbürste vor der Sterilisierung des Bürstenkopfes, um überschüssige Wassertropfen zu entfernen.

⦸ Ziehen Sie **NICHT** am Ladekabel oder am Gerät selbst, um es aus der Steckdose zu ziehen.

- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt und schützen Sie es vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.

⦸ Stellen Sie das Produkt **NICHT** an einem Ort auf, an dem es leicht herunterfallen könnte.

- Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Aufladen und immer vor der Reinigung von der Stromversorgung.

⦸ Wenn ein Elektrogerät ins Wasser fällt, versuchen Sie nicht, es zu erreichen, sondern ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.

⦸ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

- Dieses Gerät enthält nicht austauschbare wiederaufladbare Batterien.
- Laden Sie das Gerät mit dem Ladegerät mit der angegebenen Spannung auf.

⦸ **Warnung!** Das Ladekabel darf unter keinen Umständen manipuliert werden. Wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren Händler. Rollen Sie das Ladekabel vollständig ab und halten Sie es von Wärmequellen fern.

⦸ Verwenden Sie niemals andere Ladegeräte als die in der folgenden Anleitung angegebenen.

- Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Gerät mitgelieferte Ladekabel.

⦸ **Warnung! UV-Strahlen sind schädlich für den menschlichen Körper. Schauen Sie NIEMALS direkt in die UV-Lampe und setzen Sie Ihre Haut keinen UV-Strahlen aus.**

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Deckel
2. USB-Ladeanschluss
3. Selbstklebende Wandhalterung
4. Taste zum Öffnen des Deckels
5. UV-Lampe / Kontrollleuchte
6. Halterung
7. USB-C-Kabel

TECHNISCHE DATEN

- Nenn-Eingangsspannung: 5 V
- Nennbetriebsspannung: 3,7 V
- Ladespannung/-strom: 5 V < 0,2 A
- Akkukapazität: 180 mAh
- Erwartete Lebensdauer der UV-Lampe: ≥ 5000 Stunden
- UV-Intensität: 1000 uW/cm²
- Maximale Abmessungen der Zahnbürste/des Bürstenkopfes: Halsdurchmesser ≤ 5,45 mm, Kopfbreite ≤ 17 mm
- Umgebungsbedingungen: +5 °C +40 °C; relative Luftfeuchtigkeit ≤ 85 %
- Lagerbedingungen: +5 °C +40 °C; relative Luftfeuchtigkeit: max. 85 %

GEBRAUCHSANWEISUNG

Befestigen Sie die Wandhalterung an der gewünschten Oberfläche. Entfernen Sie den Klebestreifen und drücken Sie die Halterung fest an.

1. Öffnen Sie den Deckel mit dem Knopf an der Seite des Geräts.
2. Legen Sie die Zahnbürste oder den Bürstenkopf so hinein, dass die Borsten zur UV-Lampe zeigen und der Hals in der Halterung sitzt. Schließen Sie den Deckel sicher.
3. Die UV-Lampen schalten sich automatisch ein, der Sterilisationsvorgang beginnt.
4. Nach 3 Minuten schaltet sich die UV-Lampe aus; Sie können nun den Deckel öffnen und die Zahnbürste oder den Bürstenkopf entnehmen. Alternativ können Sie den Deckel jederzeit öffnen, um den Vorgang zu unterbrechen.

Für beste Ergebnisse entfernen Sie überschüssiges Wasser von den Borsten der Zahnbürste oder des Bürstenkopfes, bevor Sie diese in das Gerät einsetzen.
Jedes Mal, wenn der Deckel geschlossen wird, schaltet sich die UV-Lampe automatisch ein. Dies ist der normale Betriebsablauf des Geräts; nach 3 Minuten schaltet sich das Gerät aus.

Das Gerät wird mit einem Lithium-Akku betrieben, der über das mitgelieferte USB-C-Ladekabel aufgeladen werden kann. Schließen Sie das Ladekabel an den USB-Ladeanschluss und anschließend an ein Ladegerät mit einer Spannung von 5 V DC und 1 A an.
Das Gerät sollte aufgeladen werden, wenn die Kontrollleuchte blinkt. Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte, die UV-Sterilisationsfunktion ist jedoch nicht aktiviert. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die Kontrollleuchte erlischt, was nach etwa 3 Stunden der Fall ist.

WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch oder Handtuch und trocknen Sie es anschließend ab.
- Das Gerät sollte an einem trockenen, gut belüfteten und gut isolierten Ort aufbewahrt werden. Vermeiden Sie die Lagerung an feuchten Orten.

FEHLERSUCHE

Das Gerät schaltet sich nicht ein oder die Kontrollleuchte blinkt:

- Laden Sie den Akku auf, wenn das Problem nicht behoben ist, wenden Sie sich an den technischen Support: info@laica.com.

Der Deckel des Geräts lässt sich nicht sicher schließen:

- Passen Sie die Position der Zahnbürste oder des Zahnbürstenkopfes an, wenn das Problem nicht behoben werden kann, überprüfen Sie die Kompatibilität unter „TECHNISCHE DATEN".

ENTSORGUNGSVERFAHREN

Das Symbol auf der Unterseite des Geräts weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin (**Richtlinie 2012/19/EU – WEEE**).
Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht als gemischten Siedlungsabfall, sondern geben Sie es bei einer speziellen Sammelstelle in Ihrer Nähe ab oder bringen Sie es zum Händler zurück, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typs für denselben Verwendungszweck kaufen. Wenn das zu entsorgende Gerät kleiner als 25 cm ist, kann es in einer Verkaufsstelle mit einer Fläche von mehr als 400 m² abgegeben werden, ohne dass ein neues, ähnliches Gerät gekauft werden muss.
Dieses Verfahren der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten erfolgt im Einklang mit einer europäischen Umweltpolitik, die darauf abzielt, die Umweltqualität zu sichern, zu schützen und zu verbessern sowie mögliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch das Vorhandensein gefährlicher Stoffe in solchen Geräten oder durch eine unsachgemäße Verwendung derselben oder von Teilen davon entstehen können.
Achtung! Die unsachgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten kann Sanktionen nach sich ziehen.

CE Dieses Produkt ist für den privaten Gebrauch bestimmt.
Die CE-Kennzeichnung auf dem Gerät weist auf die Konformität mit der Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit und der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) hin. Dieses Produkt ist ein elektronisches Gerät, das nach dem aktuellen Stand der Technik getestet wurde, um sicherzustellen, dass es keine Störungen bei anderen in der Nähe befindlichen Geräten verursacht (elektromagnetische Verträglichkeit) und dass es bei Verwendung gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung sicher ist. Bei Betriebsstörungen das Gerät nicht weiter verwenden und sich gegebenenfalls direkt an den Hersteller wenden.

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Zeitpunkt der Warenlieferung oder eine andere, längere Frist, die in den nationalen Rechtsvorschriften des Wohnsitzlandes des Verbrauchers vorgesehen ist. Diese Bestimmung entspricht der italienischen und europäischen Gesetzgebung. Die Produkte von LAICA sind für den privaten Gebrauch bestimmt und dürfen nicht in öffentlichen Einrichtungen verwendet werden. Die Garantie deckt nur Herstellungsfehler ab und gilt nicht, wenn der Schaden durch einen Unfall, unsachgemäßen Gebrauch, Fahrlässigkeit oder Missbrauch des Produkts verursacht wurde. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör; die Verwendung von anderem Zubehör kann zum Erlöschen der Garantie führen. Öffnen Sie das Gerät unter keinen Umständen; im Falle einer Öffnung oder Manipulation erlischt die Garantie endgültig. Diese Garantie gilt nicht für Verschleißteile oder für die mitgelieferten Batterien. Nach Ablauf von 2 Jahren ab Lieferung oder einer anderen, durch die nationale Gesetzgebung am Wohnort des Verbrauchers vorgesehenen längeren Frist erlischt die Garantie; in diesem Fall werden die Kundendienstleistungen kostenpflichtig durchgeführt. Informationen zum Kundendienst, sei es im Rahmen der Garantie oder gegen Gebühr, können unter info@laica.com angefordert werden.
Für Reparaturen und den Austausch von Produkten, die unter die Garantie fallen, ist kein Beitrag zu entrichten. Im Falle eines Defekts wenden Sie sich bitte an Ihren Händler; senden Sie das Produkt NICHT direkt an LAICA. Alle Garantiereparaturen (einschließlich des Austauschs des Produkts oder eines Teils davon) verlängern nicht die ursprüngliche Garantiezeit des ausgetauschten Produkts. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen und Haustieren entstehen können, wenn die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, insbesondere diejenigen bezüglich der Installation, der Nutzung und der Wartung des Geräts, nicht befolgt werden. LAICA ist ständig bestrebt, seine Produkte zu verbessern, und behält sich das Recht vor, seine Produkte ganz oder teilweise ohne vorherige Ankündigung im Hinblick auf Produktionsanforderungen zu ändern, ohne dass dies eine Haftung seitens LAICA oder seiner Händler nach sich zieht. Weitere Informationen: www.laica.it.

FR Français

Stérilisateur UV pour brosses à dents PC4010
MODE D'EMPLOI ET GARANTIE

Cher client, LAICA vous remercie d'avoir choisi l'un de ses produits, conçu selon des critères stricts de performance et de qualité afin de vous garantir une satisfaction totale.

IMPORTANT : À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION CONSERVEZ-LE DANS UN ENDROIT SÛR POUR POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

Le manuel d'instructions doit être considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit être conservé pendant toute la durée de vie de celui-ci. Si l'appareil est cédé à un autre propriétaire, sa documentation doit également être transmise dans son intégralité. Afin de garantir une utilisation sûre et correcte du produit, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions et les avertissements contenus dans le manuel, car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien. Si vous égarez le manuel d'instructions ou si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou de précisions, veuillez remplir le formulaire correspondant sur le site web : https://www.laica.it/ dans la section FAQ et Assistance.

LÉGENDE DES SYMBOLES

⦸ Interdiction

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser le produit, vérifiez que l'appareil est intact et ne présente aucun dommage visible. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.
- Gardez le sac en plastique de l'emballage hors de portée des enfants : risque d'étouffement.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension secteur indiquée sur l'adaptateur secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique située sous le produit.
- Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour l'usage auquel il est destiné et de la manière indiquée dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.
- Cet appareil n'est pas un jouet et peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus.
- Cet appareil peut être utilisé et entretenu par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes inexpérimentées, uniquement sous la surveillance adéquate d'un adulte. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement, éteignez l'appareil sans le manipuler. Contactez toujours votre revendeur pour toute réparation.

⦸ **NE PAS** brancher ou débrancher le câble USB et NE PAS utiliser le produit avec les mains mouillées ou humides. Avant de stériliser la tête de brosse, secouez la brosse à dents pour éliminer l'excès d'eau.

⦸ **NE TIREZ PAS** sur le câble de recharge ou sur l'appareil lui-même pour le débrancher de la prise de courant.

- Manipulez le produit avec soin, en le protégeant des chocs, des changements de température extrêmes, de l'humidité, de la poussière, de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.

⦸ **NE PAS** placer le produit à un endroit où il pourrait facilement tomber.

- Débranchez l'appareil immédiatement après la recharge et toujours avant de le nettoyer.

⦸ Si un appareil électrique tombe dans l'eau, n'essayez pas de le récupérer, mais débranchez-le immédiatement de la prise de courant.

⦸ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

- Cet appareil contient des batteries rechargeables non remplaçables.
- Rechargez l'appareil à l'aide du chargeur avec la tension spécifiée.

⦸ **Avertissement ! NE MANIPULEZ PAS** le câble de recharge, quelle qu'en soit la raison. S'il est endommagé, contactez votre revendeur. Déroulez le câble de recharge sur toute sa longueur et éloignez-le des sources de chaleur.

⦸ N'utilisez jamais d'autres chargeurs que ceux spécifiés dans les instructions ci-dessous.

- Utilisez uniquement le câble de recharge fourni avec l'appareil.

⦸ **Avertissement ! Les rayons UV sont nocifs pour le corps humain. Ne regardez JAMAIS directement la lampe UV et n'exposez pas votre peau aux rayons UV.**

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Couvercle
2. Port de chargement USB
3. Support mural adhésif
4. Bouton d'ouverture du couvercle
5. Lampe UV / voyant lumineux
6. Support
7. Câble USB-C

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Tension d'entrée nominale : 5 V
- Tension de fonctionnement nominale : 3,7 V
- Tension/intensité de charge : 5 V < 0,2 A
- Capacité de la batterie : 180 mAh
- Durée de vie prévue de la lampe UV : ≥ 5 000 heures
- Intensité UV : 1 000 μW/cm²
- Dimensions maximales de la brosse à dents/tête de brosse à dents : diamètre du col ≤ 5,45 mm, largeur de la tête ≤ 17 mm
- Conditions environnementales de fonctionnement : +5 °C +40 °C ; humidité relative ≤ 85 %
- Conditions de stockage : +5 °C +40 °C ; humidité relative ≤ 85 %

MODE D'EMPLOI

Fixez le support mural sur la surface choisie. Retirez la bande adhésive, puis appuyez fermement pour le mettre en place.

1. Ouvrez le couvercle à l'aide du bouton situé sur le côté de l'appareil.
2. Placez la brosse à dents ou la tête de brosse à l'intérieur, les poils tournés vers la lampe UV et le manche positionné dans le support. Fermez bien le couvercle.
3. Les lampes UV s'allument automatiquement et le processus de stérilisation commence.
4. Au bout de 3 minutes, la lampe UV s'éteint ; vous pouvez alors ouvrir le couvercle et retirer la brosse à dents ou la tête de brosse. Vous pouvez également ouvrir le couvercle à tout moment pour interrompre le processus.

Pour un résultat optimal, retirez l'excès d'eau des poils de la brosse à dents ou de la tête de brosse avant de l'insérer dans l'appareil.

Chaque fois que le couvercle est fermé, la lampe UV s'allume automatiquement. Il s'agit du fonctionnement normal de l'appareil ; après 3 minutes, l'appareil s'éteint.

L'appareil est alimenté par une batterie au lithium, qui peut être rechargée à l'aide du câble de recharge USB-C fourni. Branchez le câble de recharge au port USB, puis à un chargeur de 5 V DC 1 A.

L'appareil doit être rechargé lorsque le voyant clignote. Pendant la recharge, le voyant reste allumé mais la fonction de stérilisation UV n'est pas activée. La recharge est terminée lorsque le voyant s'éteint, après environ 3 heures.

ENTRETIEN

- Pour nettoyer l'appareil, essuyez-le avec un chiffon doux ou une serviette légèrement humidifiée avec de l'eau, puis séchez-le.
- L'appareil doit être rangé dans un endroit sec, aéré et bien isolé. Évitez de le ranger dans des endroits humides.

DÉPANNAGE

L'appareil ne s'allume pas ou le voyant lumineux clignote :

- Chargez la batterie, si le problème n'est pas résolu, contactez l'assistance technique : info@laica.com.

Le couvercle de l'appareil ne se ferme pas correctement :

- Ajustez la position de la brosse à dents ou de la tête de brosse à dents, si le problème n'est pas résolu, vérifiez la compatibilité dans « SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ».

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION

Le symbole figurant au bas de l'appareil indique la collecte séparée des équipements électriques et électroniques (**Dir. 2012/19/UE-DEEE**).
À la fin de la durée de vie de l'appareil, ne le jetez pas avec les déchets municipaux solides résiduels, mais remettez-le à un centre de collecte spécifique situé dans votre région ou rapportez-le au distributeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type destiné à remplir les mêmes fonctions. Si l'appareil à éliminer mesure moins de 25 cm, il peut être rapporté à un point de vente d'une superficie supérieure à 400 m² sans qu'il soit nécessaire d'acheter un nouvel appareil similaire.
Cette procédure de collecte sélective des appareils électriques et électroniques s'inscrit dans le cadre d'une politique environnementale européenne visant à préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi qu'à éviter les effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces équipements ou à une utilisation inappropriée de ceux-ci ou de leurs composants.
Attention ! L'élimination incorrecte des équipements électriques et électroniques peut entraîner des sanctions.

CE Ce produit est destiné à un usage domestique.
Le marquage CE apposé sur l'appareil indique sa conformité à la directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique et à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS). Ce produit est un appareil électronique qui a été testé pour garantir, selon les connaissances techniques actuelles, qu'il n'interfère pas avec d'autres équipements situés à proximité (compatibilité électromagnétique) et qu'il est sûr s'il est utilisé conformément aux conseils donnés dans le mode d'emploi. En cas d'anomalies de fonctionnement, cessez d'utiliser l'appareil et, si nécessaire, contactez directement le fabricant.

GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la date de livraison de la marchandise, ou pour une durée plus longue prévue par la législation nationale du pays de résidence du consommateur. Cette disposition est conforme à la législation italienne et européenne. Les produits LAICA sont conçus pour un usage domestique et ne doivent pas être utilisés dans des lieux publics. La garantie couvre uniquement les défauts de fabrication et ne s'applique pas si le dommage est causé par un événement accidentel, une utilisation incorrecte, une négligence ou une mauvaise utilisation du produit. Utilisez uniquement les accessoires fournis ; l'utilisation d'autres accessoires peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrez l'appareil sous aucun prétexte ; en cas d'ouverture ou d'altération, la garantie est définitivement annulée. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces d'usure ni aux piles fournies. La garantie expire 2 ans après la livraison, ou à l'issue d'un délai plus long prévu par la législation nationale du lieu de résidence du consommateur ; dans ce cas, les interventions d'assistance technique seront effectuées moyennant des frais. Des informations sur l'assistance technique, qu'elle soit sous garantie ou payante, peuvent être demandées en contactant info@laica.com.
Aucune participation n'est due pour les réparations et les remplacements de produits couverts par la garantie. En cas de défaut, veuillez contacter votre revendeur ; N'ENVOYEZ PAS le produit directement à LAICA. Toutes les réparations sous garantie (y compris le remplacement du produit ou d'une partie de celui-ci) ne prolongeront pas la période de garantie initiale du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant être causé, directement ou indirectement, à des personnes, des biens et des animaux domestiques à la suite du non-respect de l'ensemble des instructions figurant dans le manuel d'utilisation, en particulier celles concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. LAICA s'engage en permanence à améliorer ses produits et se réserve le droit de modifier tout ou partie de ses produits sans préavis en fonction des exigences de production, sans que cela n'engage la responsabilité de LAICA ou de ses revendeurs. Pour plus d'informations : www.laica.it.

EL Ελληνικά

Αποστειρωτής οδοντόβουρτσας με υπεριώδη ακτινοβολία PC4010
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αγαπητέ πελάτη, η LAICA θα ήθελε να σας ευχαριστήσει που επιλέξατε ένα από τα προϊόντα μας, το οποίο έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με αυστηρά κριτήρια απόδοσης και ποιότητας, προκειμένου να εξασφαλιστεί η απόλυτη ικανοποίησή σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ; ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΦΥΛΆΞΤΕ ΤΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΈΣ ΜΈΡΟΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΉ ΑΝΑΦΟΡΆ

Το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσεται για όλη τη διάρκεια ζωής του. Εάν η συσκευή μεταβιβαστεί σε άλλο ιδιοκτήτη, η τεκμηρίωσή της πρέπει επίσης να μεταβιβαστεί στο σύνολό της. Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής και σωστή χρήση του προϊόντος, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο, καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης. Σε περίπτωση που το εγχειρίδιο οδηγιών χαθεί ή χρειάζεστε πρόσθετες πληροφορίες ή διευκρινίσεις, συμπληρώστε τη σχετική φόρμα στον ιστότοπο: https://www.laica.it/ στην ενότητα Συχνές Ερωτήσεις και Υποστήριξη.

ΛΕΞΙΚΟ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

⦸ Απαγόρευση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ελέγξτε ότι η συσκευή είναι άθικτη και δεν παρουσιάζει ορατές ζημιές. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον πωλητή σας.
- Κρατήστε τη πλαστική σακούλα της συσκευασίας μακριά από τα παιδιά: κίνδυνος ασφυξίας.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία τάσης δικτύου στον τροφοδοτικό αντιστοιχούν στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων στο κάτω μέρος του προϊόντος.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε και με τον τρόπο που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και, ως εκ τούτου, επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι και μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και να συντηρηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άπειρα άτομα, μόνο υπό την κατάλληλη επίβλεψη ενός ενήλικα. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να την παραβιάσετε. Επικοινωνήστε πάντα με τον αντιπρόσωπο για επισκευές.

⦸ **ΜΗΝ** συνδέετε ή αποσυνδέετε το καλώδιο USB και ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν με βρεγμένα ή υγρά χέρια. Πριν αποστειρώσετε την κεφαλή της οδοντόβουρτσας, ανακινήστε την οδοντόβουρτσα για να απομακρύνετε τις υπερβολικές σταγόνες νερού.

⦸ **ΜΗΝ** τραβάτε το καλώδιο φόρτισης ή τη συσκευή για να την αποσυνδέσετε από την πρίζα.

- Χειριστείτε το προϊόν με προσοχή, προστατεύοντάς το από κρούσεις, ακραίες μεταβολές θερμοκρασίας, υγρασία, σκόνη, άμεσο ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.

⦸ **ΜΗΝ** τοποθετείτε το προϊόν σε σημείο όπου μπορεί εύκολα να πέσει.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή αμέσως μετά τη φόρτιση και πάντα πριν την καθαρίσετε.

⦸ Εάν μια ηλεκτρική συσκευή πέσει στο νερό, μην προσπαθήσετε να την πιάσετε, αλλά αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα.

⦸ Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

- Αυτή η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν αντικαθίστανται.
- Φορτίστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το φορτιστή με την καθορισμένη τάση.

⦸ **Προειδοποίηση! ΜΗΝ** παρεμβαίνετε στο καλώδιο φόρτισης για κανένα λόγο. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον πωλητή σας. Ξετυλίξτε το καλώδιο φόρτισης σε όλο το μήκος του και κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας.

⦸ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φορτιστές διαφορετικούς από αυτούς που αναφέρονται στις παρακάτω οδηγίες.

- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο φόρτισης που παρέχεται με τη συσκευή.

⦸ **Προειδοποίηση! Οι ακτίνες UV είναι επιβλαβείς για τον ανθρώπινο οργανισμό. ΜΗΝ κοιτάζετε ΠΟΤΕ απευθείας τη λάμπα UV και μην εκθέτετε το δέρμα σας στις ακτίνες UV.**

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

1. Καπάκι
2. Θύρα φόρτισης USB
3. Αυτοκόλλητη βάση στήριξης
4. Κουμπί για το άνοιγμα του καπακιού
5. Λάμπα UV / ενδεικτική λυχνία
6. Βάση
7. Καλώδιο USB C

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- Ονομαστική τάση εισόδου: 5V
- Ονομαστική τάση λειτουργίας: 3,7 V
- Τάση/ρεύμα φόρτισης: 5V <0,2A
- Χωρητικότητα μπαταρίας: 180mAh
- Αναμενόμενη διάρκεια ζωής λάμπας UV: ≥5000 ώρες
- Ένταση UV: 1000uW/cm2
- Μέγιστες διαστάσεις οδοντόβουρτσας/κεφαλής οδοντόβουρτσας: διάμετρος λαιμού ≤ 5,45 mm, πλάτος κεφαλής ≤ 17 mm
- Συνθήκες λειτουργίας: +5°C +40°C ; σχετική υγρασία ≤ 85%
- Συνθήκες αποθήκευσης: +5 °C +40 °C · σχετική υγρασία ≤ 85%

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Συνδέστε τη βάση στήριξης στην επιλεγμένη επιφάνεια. Αφαιρέστε την αυτοκόλλητη ταινία και, στη συνέχεια, πιέστε την σταθερά στη θέση της.

1. Ανοίξτε το καπάκι χρησιμοποιώντας το κουμπί στο πλάι της συσκευής.
2. Τοποθετήστε την οδοντόβουρτσα ή την κεφαλή βουρτσίσματος στο εσωτερικό, με τις τρίχες στραμμένες προς τη λάμπα UV και το λαιμό τοποθετημένο στη βάση. Κλείστε καλά το καπάκι.
3. Οι λάμπες UV ανάβουν αυτόματα και ξεκινά η διαδικασία αποστείρωσης.
4. Μετά από 3 λεπτά η λάμπα UV σβήνει και μπορείτε πλέον να ανοίξετε το καπάκι και να αφαιρέσετε την οδοντόβουρτσα ή την κεφαλή της. Εναλλακτικά, μπορείτε να ανοίξετε το καπάκι ανά πάσα στιγμή για να διακόψετε τη διαδικασία.

Για βέλτιστα αποτελέσματα, αφαιρέστε την περίσσεια νερού από τις τρίχες της οδοντόβουρτσας ή της κεφαλής πριν την τοποθετήσετε στη συσκευή.

Κάθε φορά που κλείνετε το καπάκι, η λάμπα UV ανάβει αυτόματα. Αυτή είναι η κανονική λειτουργία της συσκευής, μετά από 3 λεπτά η συσκευή θα σβήσει.

Η συσκευή τροφοδοτείται από μπαταρία λιθίου, η οποία μπορεί να επαναφορτιστεί χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB C. Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στη θύρα φόρτισης USB και, στη συνέχεια, σε φορτιστή τάσης 5V DC 1A.

Η συσκευή πρέπει να επαναφορτιστεί όταν η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η λυχνία θα είναι αναμμένη, αλλά η λειτουργία αποστείρωσης με υπεριώδη ακτινοβολία δεν είναι ενεργοποιημένη. Η φόρτιση ολοκληρώνεται όταν η ενδεικτική λυχνία σβήσει, μετά από περίπου 3 ώρες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Για να καθαρίσετε τη συσκευή, σκουπίστε την με ένα μαλακό πανί ή πετσέτα ελαφρώς υγρασμένη με νερό και στη συνέχεια στεγνώστε την.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό, αεριζόμενο και καλά μονωμένο χώρο. Αποφύγετε την αποθήκευση σε υγρούς χώρους.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η συσκευή δεν ενεργοποιείται ή η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει:

- Αν το πρόβλημα δεν επιλυθεί, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη: info@laica.com.

Το καπάκι της συσκευής δεν κλείνει με ασφάλεια:

- Ρυθμίστε τη θέση της οδοντόβουρτσας ή της κεφαλής της οδοντόβουρτσας, εάν το πρόβλημα δεν επιλυθεί, ελέγξτε τη συμβατότητα στο «ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ».

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Το σύμβολο στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (**Οδηγία 2012/19/ΕΕ-WEEE**).
Στο τέλος του κύκλου ζωής της συσκευής, μην την απορρίπτετε μαζί με τα μικτά αστικά στερεά απόβλητα, αλλά παραδώστε την σε ένα ειδικό κέντρο συλλογής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέψτε την στον διανομέα, όταν αγοράζετε μια νέα συσκευή του ίδιου τύπου για χρήση με τις ίδιες λειτουργίες. Εάν η συσκευή που πρόκειται να απορριφθεί έχει διαστάσεις μικρότερες των 25 cm, μπορεί να επιστραφεί σε κατάστημα λιανικής πώλησης με εμβαδόν άνω των 400 m² χωρίς να απαιτείται η αγορά νέας, παρόμοιας συσκευής.
Αυτή η διαδικασία διαχωρισμένης συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών πραγματοποιείται στο πλαίσιο μιας ευρωπαϊκής περιβαλλοντικής πολιτικής που αποσκοπεί στη διαφύλαξη, την προστασία και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος, καθώς και στην αποφυγή πιθανών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών σε τέτοιο εξοπλισμό ή λόγω ακατάλληλης χρήσης του ίδιου ή τμημάτων του.
Προσοχή! Η ακατάλληλη απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ενδέχεται να επιφέρει κυρώσεις.

Αυτό το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση.
Η σήμανση CE στη συσκευή υποδηλώνει συμμόρφωση με την Οδηγία για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα 2014/30/ΕΕ και την Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS) 2011/65/ΕΕ. Αυτό το προϊόν είναι μια ηλεκτρονική συσκευή που έχει δοκιμαστεί για να διασφαλιστεί, σύμφωνα με τις τρέχουσες τεχνικές γνώσεις, ότι δεν παρεμβάλλεται σε άλλο εξοπλισμό που βρίσκεται κοντά (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και ότι είναι ασφαλές εάν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση ανωμαλιών στη λειτουργία, μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και, εάν είναι απαραίτητο, απευθυνθείτε απευθείας στον κατασκευαστή.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή αυτή καλύπτεται από εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία παράδοσης των προϊόντων ή για άλλη μεγαλύτερη περίοδο που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας διαμονής του καταναλωτή. Η διάταξη αυτή συμμορφώνεται με την ιταλική και την ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τα προϊόντα LAICA έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε δημόσιους χώρους. Η εγγύηση καλύπτει μόνο κατασκευαστικά ελαττώματα και δεν ισχύει εάν η βλάβη προκλήθηκε από ατύχημα, λανθασμένη χρήση, αμέλεια ή κακή χρήση του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα εξαρτήματα· η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει σε ακύρωση της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο· σε περίπτωση ανοίγματος ή παραβίασης, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για εξαρτήματα που υπόκεινται σε φθορά ή για τις μπαταρίες, όταν παρέχονται. Μετά από 2 χρόνια από την παράδοση, ή άλλη μακρύτερη προθεσμία που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας διαμονής του καταναλωτή, η εγγύηση λήγει· σε αυτή την περίπτωση, οι παρεμβάσεις τεχνικής υποστήριξης θα πραγματοποιούνται έναντι αμοιβής. Πληροφορίες σχετικά με την τεχνική υποστήριξη, είτε στο πλαίσιο της εγγύησης είτε έναντι αμοιβής, μπορούν να ζητηθούν επικοινωνώντας με το info@laica.com.
Δεν απαιτείται καμία συνεισφορά για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που καλύπτονται από την εγγύηση. Σε περίπτωση βλάβης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας. ΜΗΝ στέλνετε το προϊόν απευθείας στην LAICA. Όλες οι επισκευές στο πλαίσιο της εγγύησης (συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του προϊόντος ή μέρους αυτού) δεν θα παρατείνουν την αρχική περίοδο εγγύησης του αντικατασταθέντος προϊόντος. Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν ζημίες που ενδέχεται, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε πρόσωπα, περιουσίες και κατοικίδια ζώα ως αποτέλεσμα της μη τήρησης όλων των οδηγιών του εγχειριδίου χρήσης, ιδίως εκείνων που αφορούν την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η LAICA δεσμεύεται συνεχώς για τη βελτίωση των προϊόντων της και διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει το σύνολο ή μέρος των προϊόντων της χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, σε σχέση με τις απαιτήσεις παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται οποιαδήποτε ευθύνη εκ μέρους της LAICA ή των αντιπροσώπων της. Για περισσότερες πληροφορίες: www.laica.it.

RO Română

Sterilizator UV pentru periuțe de dinți PC4010
INSTRUCȚIUNI ȘI GARANȚIE

Stimate client, LAICA dorește să vă mulțumească pentru că ați ales unul dintre produsele noastre, proiectat în conformitate cu criterii stricte de performanță și calitate, pentru a vă asigura satisfacția deplină.

IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE PĂSTRAȚI ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU REFERINȚE VIITOARE

Manualul de instrucțiuni trebuie considerat parte integrantă a produsului și trebuie păstrat pe toată durata de viață a acestuia. Dacă aparatul este transferat unui alt proprietar, documentația acestuia trebuie, de asemenea, transferată în întregime. Pentru a asigura utilizarea sigură și corectă a produsului, utilizatorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile și avertismentele conținute în manual, în măsura în care acestea oferă informații importante privind siguranța, instrucțiunile de utilizare și întreținere. În cazul în care manualul de instrucțiuni se pierde sau aveți nevoie de informații suplimentare sau clarificări, vă rugăm să completați formularul relevant de pe site-ul web: https://www.laica.it/ în secțiunea Întrebări frecvente și Asistență.

LEGENDA SIMBOLURILOR

⊘:Interzis

INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza produsul, verificați dacă dispozitivul este intact și nu prezintă deteriorări vizibile. Dacă aveți dubii, nu utilizați dispozitivul și contactați distribuitorul.
- Țineți punga de plastic din ambalaj departe de copii: risc de sufocare.
- Înainte de a conecta dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea de alimentare indicată pe adaptorul de curent corespunde cu cea indicată pe plăcuța de identificare din partea inferioară a produsului.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat exclusiv în scopul pentru care a fost conceput și în modul indicat în instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și, prin urmare, periculoasă. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru niciun fel de daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.
- Acest aparat nu este o jucărie și poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste.
- Acest aparat poate fi utilizat și întreținut de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență, numai sub supravegherea adecvată a unui adult. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- În cazul unei defecțiuni și/sau al unei funcționări defectuoase, opriți aparatul fără a-l manipula. Contactați întotdeauna distribuitorul pentru reparații.

⊘ **NU** conectați sau deconectați cablul USB și NU utilizați produsul cu mâinile ude sau umede. Înainte de a steriliza capul periei, scuturați periuța de dinți pentru a îndepărta picăturile de apă în exces.

⊘ **NU** trageți de cablul de încărcare sau de dispozitivul în sine pentru a-l deconecta de la priza de alimentare.

- Manipulați produsul cu grijă, protejându-l de șocuri, schimbări extreme de temperatură, umiditate, praf, lumina directă a soarelui și surse de căldură.

⊘ **NU** așezați produsul într-un loc de unde ar putea cădea ușor.

- Deconectați dispozitivul imediat după încărcare și întotdeauna înainte de a-l curăța.

⊘ Dacă un aparat electric cade în apă, nu încercați să îl recuperați, ci deconectați-l imediat de la priza de alimentare.

⊘ Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.

- Acest dispozitiv conține baterii reîncărcabile care nu pot fi înlocuite.
- Reîncărcați dispozitivul folosind încărcătorul cu tensiunea specificată.

⊘ **Atenție! NU** interveniți asupra cablului de încărcare sub niciun motiv. Dacă este deteriorat, contactați distribuitorul. Desfășurați cablul de încărcare pe toată lungimea sa și țineți-l departe de surse de căldură.

⊘ Nu utilizați niciodată încărcătoare, altele decât cele specificate în instrucțiunile de mai jos.

- Utilizați numai cablul de încărcare furnizat împreună cu dispozitivul.

⊘ **Atenție! Razele UV sunt dăunătoare pentru organismul uman. NU priviți NICIODATĂ direct lampa UV și nu vă expuneți pielea la razele UV.**

DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Capac
2. Port de încărcare USB
3. Suport adeziv de perete
4. Buton pentru deschiderea capacului
5. Lampă UV / indicator luminos
6. Suport
7. Cablu USB C

SPECIFICAȚII TEHNICE

- Tensiune nominală de intrare: 5 V
- Tensiune nominală de funcționare: 3,7 V
- Tensiune/curent de încărcare: 5 V < 0,2 A
- Capacitate baterie: 180 mAh
- Durata de viață estimată a lămpii UV: ≥5000 ore
- Intensitate UV: 1000 uW/cm²
- Dimensiunile maxime ale periuței de dinți/capului de periuță: diametrul gâtului ≤ 5,45 mm, lățimea capului ≤ 17 mm
- Condiții de funcționare: +5 °C +40 °C ; umiditate relativă ≤ 85%
- Condiții de depozitare: +5 °C +40 °C ; umiditate relativă ≤ 85%

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Fixați suportul de perete pe suprafața aleasă. Îndepărtați banda adezivă, apoi apăsați ferm pentru a-l fixa.

1. Deschideți capacul folosind butonul de pe partea laterală a dispozitivului.
2. Așezați periuța de dinți sau capul de periuță în interior, cu periile orientate spre lampa UV și gâtul poziționat în suport. Închideți bine capacul.
3. Luminile UV se aprind automat, iar procesul de sterilizare începe.
4. După 3 minute, lampa UV se stinge, iar acum puteți deschide capacul și scoate periuța de dinți sau capul de periuță. Alternativ, puteți deschide capacul în orice moment pentru a opri procesul.

Pentru rezultate optime, îndepărtați excesul de apă de pe perișorii periuței de dinți sau ai capului de periuță înainte de introducerea în dispozitiv.

De fiecare dată când capacul este închis, lampa UV se va aprinde automat. Aceasta este funcționarea normală a dispozitivului; după 3 minute, dispozitivul se va opri.

Aparatul este alimentat de o baterie cu litiu, care poate fi reîncărcată folosind cablul de încărcare USB C furnizat. Conectați cablul de încărcare la portul de încărcare USB, apoi la un încărcător cu tensiune de 5V DC 1A.

Dispozitivul trebuie reîncărcat atunci când indicatorul luminos clipește intermitent. În timpul încărcării, indicatorul luminos va fi aprins, dar funcția de sterilizare UV nu este activată. Încărcarea este completă atunci când indicatorul luminos se stinge, după aproximativ 3 ore.

ÎNTREȚINERE

- Pentru a curăța dispozitivul, ștergeți-l cu o cârpă moale sau un prosop ușor umezit cu apă, apoi uscați-l.
- Dispozitivul trebuie depozitat într-un loc uscat, ventilat și bine izolat. Evitați depozitarea în locuri umede.

DEPANARE

Aparatul nu pornește sau indicatorul luminos clipește:

- Încărcați bateria; dacă problema nu se rezolvă, contactați serviciul de asistență tehnică: info@laica.com.

Capacul aparatului nu se închide bine:

- Reglați poziția periuței de dinți sau a capului de periuță; dacă problema nu se rezolvă, verificați compatibilitatea în secțiunea „SPECIFICAȚII TEHNICE”.

PROCEDURA DE ELIMINARE

Simbolul de pe partea inferioară a dispozitivului indică colectarea separată a echipamentelor electrice și electronice (**Dir. 2012/19/UE-DEEE**).
La sfârșitul ciclului de viață al aparatului, nu îl aruncați împreună cu deșeurile municipale solide mixte, ci duceți-l la un centru de colectare specializat din zona dumneavoastră sau returnați-l distribuitorului, atunci când achiziționați un aparat nou de același tip, destinat acelorași funcții. Dacă aparatul care urmează să fie eliminat are dimensiuni mai mici de 25 cm, acesta poate fi returnat la un punct de vânzare cu o suprafață de peste 400 m², fără a fi necesară achiziționarea unui aparat nou, similar.
Această procedură de colectare separată a dispozitivelor electrice și electronice se desfășoară în conformitate cu politica europeană de mediu care vizează salvgardarea, protejarea și îmbunătățirea calității mediului, precum și evitarea efectelor potențiale asupra sănătății umane datorate prezenței substanțelor periculoase în astfel de echipamente sau utilizării necorespunzătoare a acestora sau a unor părți ale acestora.
Atenție! Eliminarea incorectă a echipamentelor electrice și electronice poate atrage sancțiuni.

Acest produs este destinat utilizării casnice.
Marcajul CE de pe dispozitiv indică conformitatea cu Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE și cu Directiva privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) 2011/65/UE. Acest produs este un dispozitiv electronic care a fost testat pentru a se asigura, conform cunoștințelor tehnice actuale, că nu interferează cu alte echipamente situate în apropiere (compatibilitate electromagnetică) și că este sigur dacă este utilizat conform recomandărilor din instrucțiunile de utilizare. În cazul unor anomalii de funcționare, nu continuați să utilizați dispozitivul și, dacă este necesar, contactați direct producătorul.

GARANȚIE

Acest aparat are o garanție de 2 ani de la data livrării produsului sau o perioadă mai lungă prevăzută de legislația națională a țării de reședință a consumatorului. Această prevedere este conformă cu legislația italiană și europeană. Produsele LAICA sunt concepute pentru uz casnic și nu trebuie utilizate în spații publice. Garanția acoperă numai defectele de fabricație și nu se aplică dacă deteriorarea este cauzată de un eveniment accidental, utilizare incorectă, neglijență sau utilizare abuzivă a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea altor accesorii poate duce la invalidarea garanției. Nu deschideți aparatul sub niciun motiv; în cazul deschiderii sau modificării, garanția este definitiv anulată. Această garanție nu se aplică pieselor supuse uzurii sau bateriilor, atunci când sunt furnizate. După 2 ani de la livrare sau după o altă perioadă mai lungă prevăzută de legislația națională a țării de reședință a consumatorului, garanția expiră; în acest caz, intervențiile de asistență tehnică se vor efectua contra cost. Informații privind asistența tehnică, fie în cadrul garanției, fie contra cost, pot fi solicitate contactând info@laica.com.
Nu se percepe nicio contribuție pentru reparațiile și înlocuirile produselor acoperite de garanție. În cazul unei defecțiuni, vă rugăm să contactați distribuitorul; NU trimiteți produsul direct la LAICA. Toate reparațiile în garanție (inclusiv înlocuirea produsului sau a unei părți a acestuia) nu vor prelungi perioada de garanție inițială a produsului înlocuit. Producătorul își declină orice responsabilitate pentru orice daune care ar putea fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, bunurilor și animalelor de companie ca urmare a nerespectării tuturor instrucțiunilor din manualul de instrucțiuni, în special a celor referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. LAICA se angajează în mod constant să își îmbunătățească produsele și își rezervă dreptul de a modifica total sau parțial produsele fără notificare prealabilă, în funcție de cerințele de producție, fără ca acest lucru să se implice vreo răspundere din partea LAICA sau a distribuitorilor săi. Pentru mai multe informații: www.laica.it.

CS Czech

UV sterilizátor zubních kartáčků PC4010
NÁVOD K POUŽITÍ A ZÁRUKA

Vážený zákazníku, společnost LAICA Vám děkuje, že jste si vybrali jeden z našich výrobků, který byl navržen podle přísných kritérií výkonu a kvality s cílem zajistit Vaši plnou spokojenost.

DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE USCHOVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

Návod k použití je nedílnou součástí výrobku a musí být uchován po celou dobu jeho životnosti. Pokud je zařízení převedeno na jiného majitele, musí být převedena také veškerá dokumentace. Aby bylo zajištěno bezpečné a správné používání výrobku, musí si uživatel pečlivě přečíst pokyny a varování obsažené v návodu, protože poskytují důležité informace týkající se bezpečnosti, používání a údržby. Pokud dojde ke ztrátě návodu k použití nebo pokud potřebujete další informace či vysvětlení, vyplňte prosím příslušný formulář na webových stránkách: https://www.laica.it/ v sekci Často kladené otázky a podpora.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

⊘ Zákaz

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím produktu zkontrolujte, zda je zařízení neporušené a nevykazuje žádné viditelné poškození. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a kontaktujte svého prodejce.
- Plastový sáček z obalu uchovávejte mimo dosah dětí: nebezpečí udušení.
- Před připojením zařízení se ujistěte, že údaje o síťovém napětí na napájecím adaptéru odpovídají napětí uvedenému na typovém štítku na spodní straně výrobku.
- Toto zařízení musí být používáno výhradně k účelu, pro který bylo navrženo, a způsobem uvedeným v návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného nebo nevhodného použití.
- Tento přístroj není hračka a mohou jej používat děti ve věku od 8 let.
- Tento přístroj mohou používat a udržovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nezkušené osoby pouze pod dostatečným dohledem dospělé osoby. Děti by si s přístrojem neměly hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- V případě poruchy a/nebo nesprávné funkce přístroj vypněte, aniž byste do něj zasahovali. Pro opravy se vždy obraťte na svého prodejce.

⊘ **NEPŘIPOJUJTE** ani neodpojujte USB kabel a NEPOUŽÍVEJTE výrobek s mokrýma nebo vlhkými rukama. Před sterilizací hlavice kartáčku zatřeste zubním kartáčkem, abyste odstranili přebytečné kapky vody.

⊘ **NEVYTAHUJTE** nabíjecí kabel ani samotné zařízení za kabel, abyste jej odpojili ze zásuvky.

- S výrobkem zacházejte opatrně a chraňte jej před nárazy, extrémními teplotními změnami, vlhkostí, prachem, přímým slunečním zářením a zdroji tepla.

⊘ **NEPOKLÁDEJTE** výrobek na místa, odkud by mohl snadno spadnout.

- Odpojte zařízení ihned po nabití a vždy před jeho čištěním.

⊘ Pokud elektrický spotřebič spadne do vody, nesnažte se ho vytáhnout, ale okamžitě jej odpojte ze zásuvky.

⊘ Nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.

- Toto zařízení obsahuje nevyměnitelné dobíjecí baterie.
- Nabíjejte zařízení pomocí nabíječky s uvedeným napětím.

⊘ **Varování!** Z žádného důvodu **NEPŘEKÁŽEJTE** nabíjecímu kabelu. Pokud je poškozený, kontaktujte svého prodejce. Nabíjecí kabel rozviňte na celou délku a udržujte jej mimo dosah zdrojů tepla.

⊘ Nikdy nepoužívejte jiné nabíječky než ty, které jsou uvedeny v níže uvedených pokynech.

- Používejte pouze nabíjecí kabel dodaný se zařízením.

⊘ **Varování! UV záření je škodlivé pro lidské tělo. NIKDY se nedívejte přímo na UV lampu ani nevystavujte svou pokožku UV záření.**

POPIS VÝROBKU

1. Víko
2. USB nabíjecí port
3. Samolepicí držák na zeď
4. Tlačítko pro otevření víka
5. UV lampa / kontrolka
6. Držák
7. Kabel USB-C

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

- Jmenovité vstupní napětí: 5 V
- Jmenovité pracovní napětí: 3,7 V
- Nabíjecí napětí/proud: 5 V < 0,2 A
- Kapacita baterie: 180 mAh
- Očekávaná životnost UV lampy: ≥5000 hodin
- Intenzita UV záření: 1000 uW/cm2
- Maximální rozměry zubního kartáčku/hlavice zubního kartáčku: průměr krčku ≤ 5,45 mm, šířka hlavice ≤ 17 mm
- Provozní podmínky prostředí: +5 °C +40 °C; relativní vlhkost ≤ 85 %
- Skladovací podmínky: +5 °C +40 °C; relativní vlhkost ≤ 85 %

NÁVOD K POUŽITÍ

Připevněte nástěnný držák na zvolený povrch. Odstraňte lepicí pásku a poté pevně přitlačte na místo.

1. Otevřete víko pomocí tlačítka na boku zařízení.
2. Vložte zubní kartáček nebo hlavici dovnitř tak, aby štětiny směřovaly k UV lampě a krček byl umístěn v držáku. Pevně uzavřete víko.
3. UV světla se automaticky zapnou a začne proces sterilizace.
4. Po 3 minutách se UV lampa vypne, nyní můžete otevřít víko a vyjmout zubní kartáček nebo hlavici kartáčku. Proces můžete kdykoli zastavit otevřením víka.

Pro dosažení nejlepších výsledků před vložením do zařízení odstraňte přebytečnou vodu ze štětin zubního kartáčku nebo hlavice.

Při každém zavření víka se UV lampa automaticky zapne. Jedná se o normální provoz zařízení, po 3 minutách se zařízení vypne.

Zařízení je napájeno lithiovou baterií, kterou lze dobíjet pomocí dodaného nabíjecího kabelu USB C. Připojte nabíjecí kabel k USB nabíjecímu portu a poté k nabíječce s napětím 5 V DC 1 A.

Zařízení by se mělo dobíjet, když kontrolka bliká. Během nabíjení bude kontrolka svítit, ale funkce UV sterilizace není aktivní. Nabíjení je dokončeno, když kontrolka zhasne, přibližně po 3 hodinách.

ÚDRŽBA

- Zařízení očistěte měkkým hadříkem nebo ručníkem mírně navlhčeným vodou a poté jej osušte.
- Zařízení by mělo být skladováno na suchém, větraném a dobře izolovaném místě. Vyhněte se skladování na vlhkých místech.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Zařízení se nezapne nebo kontrolka bliká:

- Pokud se problém nevyřeší, kontaktujte technickou podporu: info@laica.com.

Víko přístroje se nedovírá bezpečně:

- Pokud problém není vyřešen, zkontrolujte kompatibilitu v části „TECHNICKÁ SPECIFIKACE“.

POSTUP LIKVIDACE

Symbol na spodní straně zařízení označuje oddělený sběr elektrických a elektronických zařízení (**směrnice 2012/19/EU-WEEE**).
Po skončení životnosti zařízení jej nevyhazujte do směsného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do specializovaného sběrného dvora ve vašem okolí nebo jej vraťte prodejci při nákupu nového zařízení stejného typu, které bude sloužit ke stejným účelům. Pokud má zařízení určené k likvidaci rozměry menší než 25 cm, lze jej odevzdat v maloobchodní prodejně o rozloze větší než 400 m², aniž byste museli kupovat nové, podobné zařízení.
Tento postup odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení se provádí v souladu s evropskou environmentální politikou, jejímž cílem je zachování, ochrana a zlepšování kvality životního prostředí, jakož i předcházení potenciálním dopadům na lidské zdraví v důsledku přítomnosti nebezpečných látek v těchto zařízeních nebo v důsledku nesprávného používání těchto zařízení nebo jejich součástí.
Upozornění! Nesprávná likvidace elektrických a elektronických zařízení může vést k sankcím.

Tento výrobek je určen pro domácí použití.
Značka CE na zařízení označuje shodu se směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU a směrnicí o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU. Tento výrobek je elektronické zařízení, které bylo testováno s cílem zajistit, v souladu s aktuálními technickými poznatky, že neinterferuje s jinými zařízeními v blízkém okolí (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečné, pokud je používáno v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití. V případě provozních anomálií zařízení dále nepoužívejte a v případě potřeby se obraťte přímo na výrobce.

ZÁRUKA

Na tento spotřebič se poskytuje záruka 2 roky od data dodání zboží nebo jiná delší lhůta stanovená vnitrostátními právními předpisy země, ve které má spotřebitel bydliště. Toto ustanovení je v souladu s italskými a evropskými právními předpisy. Výrobky LAICA jsou určeny pro domácí použití a nesmějí být používány na veřejných místech. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na škody způsobené náhodnou událostí, nesprávným používáním, nedbalostí nebo zneužitím výrobku. Používejte pouze dodané příslušenství; použití jiného příslušenství může mít za následek neplatnost záruky. Za žádných okolností neotvírejte přístroj; v případě otevření nebo neoprávněné manipulace se záruka definitivně ruší. Tato záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení ani na dodané baterie. Po uplynutí 2 let od dodání nebo jiné delší lhůty stanovené vnitrostátními právními předpisy země bydliště spotřebitele záruka zaniká; v tomto případě budou zásahy technické podpory prováděny za poplatek. Informace o technické podpoře, ať už v rámci záruky nebo za poplatek, lze vyžádat na adrese info@laica.com.
Za opravy a výměny produktů krytých zárukou se neplatí žádný poplatek. V případě závady se prosím obraťte na svého prodejce; produkt NEZASÍLEJTE přímo společnosti LAICA. Žádné záruční opravy (včetně výměny produktu nebo jeho části) neprodlužují původní záruční dobu vyměněného produktu. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za jakékoli škody, které mohou být přímo nebo nepřímo způsobeny osobám, majetku a domácím zvířatům v důsledku nedodržení všech pokynů v návodu k použití, zejména těch, které se týkají instalace, používání a údržby spotřebiče. Společnost LAICA se neustále snaží zlepšovat své výrobky a vyhrazuje si právo na změnu všech nebo části svých výrobků bez předchozího upozornění v souvislosti s výrobními požadavky, aniž by to znamenalo jakoukoli odpovědnost ze strany společnosti LAICA nebo jejích prodejců. Další informace: www.laica.it.

SK Slovensky

UV sterilizátor zubných kefiek PC4010
NÁVOD NA POUŽITIE A ZÁRUKA

Vážený zákazník, spoločnosť LAICA by Vám rada poďakovala za výber jedného z našich produktov, navrhnutých podľa prísnych kritérií výkonu a kvality s cieľom zabezpečiť Vašu úplnú spokojnosť.

DÔLEŽITÉ: PREČÍTAJTE SI POZORNE PRED POUŽITÍM USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

Návod na použitie sa považuje za neoddeliteľnú súčasť výrobku a je potrebné ho uchovávať po celú dobu životnosti výrobku. Ak sa spotrebič prevedie na iného vlastníka, je potrebné mu odovzdať aj kompletnú dokumentáciu. Aby bolo zaistené bezpečné a správne používanie výrobku, musí používateľ pozorne prečítať pokyny a varovania uvedené v návode, nakoľko obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a údržby. Ak sa návod na použitie stratí alebo potrebujete ďalšie informácie či vysvetlenia, vyplňte prosím príslušný formulár na webovej stránke: https://www.laica.it/ v sekcii Často kladené otázky a Podpora.

VYSVETLENIE SYMBOLOV

⊘:Zákaz

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím výrobku skontrolujte, či je zariadenie nepoškodené a nevykazuje žiadne viditeľné poškodenia. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte a kontaktujte svojho predajcu.
- Plastový sáčok z obalu uchovávajte mimo dosahu detí: nebezpečenstvo udusenia.
- Pred pripojením zariadenia sa uistite, že údaje o sieťovom napätí na napájacom adaptéri zodpovedajú napätiu uvedenému na typovom štítku na spodnej strane výrobku.
- Toto zariadenie sa smie používať výlučne na účel, na ktorý bolo navrhnuté, a spôsobom uvedeným v návode na použitie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a teda nebezpečné. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nesprávneho alebo nevhodného použitia.
- Tento spotrebič nie je hračka a môžu ho používať deti vo veku od 8 rokov.
- Toto zariadenie môžu používať a udržiavať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nezkušené osoby iba pod primeraným dohľadom dospelého. Deti by sa nemali s týmto zariadením hrať.
- Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- V prípade poruchy a/alebo nesprávnej funkcie zariadenie vypnite bez toho, aby ste doň zasahovali. Vždy kontaktujte svojho predajcu ohľadom opráv.

⊘ **NEPRIPOJUJTE** ani neodpájajte USB kábel a NEPOUŽÍVAJTE výrobok s mokrými alebo vlhkými rukami. Pred sterilizáciou hlavice kefky potraste zubnou kefkou, aby ste odstránili prebytočné kvapky vody.

⊘ **NEŤAHAJTE** za nabíjací kábel ani za samotné zariadenie, aby ste ho odpojili zo zásuvky.

- S výrobkom zaobchádzajte opatrne a chráňte ho pred nárazmi, extrémnymi zmenami teploty, vlhkosťou, prachom, priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla.

⊘ **NEPOKLADAJTE** výrobok na miesta, kde by mohol ľahko spadnúť.

- Zariadenie odpojte ihneď po nabití a vždy pred jeho čistením.

⊘ Ak elektrický spotrebič spadne do vody, nesnažte sa ho vytiahnuť, ale ihneď ho odpojte zo zásuvky.

⊘ Nikdy neponárajte zariadenie do vody ani iných tekutín.

- Toto zariadenie obsahuje nenahraditeľné dobíjateľné batérie.
- Zariadenie nabíjajte pomocou nabíjačky s uvedeným napätím.

⊘ **Upozornenie!** Z žiadneho dôvodu nezasahujte do nabíjacieho kábla. Ak je poškodený, kontaktujte svojho predajcu. Nabíjací kábel rozviňte na celú dĺžku a držte ho ďalej od zdrojov tepla.

⊘ Nikdy nepoužívajte iné nabíjačky ako tie, ktoré sú uvedené v nižšie uvedených pokynoch.

- Používajte iba nabíjací kábel dodaný so zariadením.

⊘ **Upozornenie! UV žiarenie je škodlivé pre ľudské telo. NIKDY nepozerajte priamo do UV lampy ani nevystavujte svoju pokožku UV žiareniu.**

POPIS PRODUKTU

1. Veko
2. USB nabíjací port
3. Samolepiaci držiak na stenu
4. Tlačidlo na otvorenie veka
5. UV lampa / kontrolka
6. Držiak
7. Kábel USB C

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

- Menovité vstupné napätie: 5 V
- Menovité pracovné napätie: 3,7 V
- Napätie/prúd nabíjania: 5 V <0,2 A
- Kapacita batérie: 180 mAh
- Predpokladaná životnosť UV lampy: ≥5000 hodín
- Intenzita UV žiarenia: 1000 uW/cm2
- Maximálne rozmery zubnej kefky/hlavice zubnej kefky: priemer krčku ≤ 5,45 mm, šírka hlavice ≤ 17 mm
- Prevádzkové podmienky: +5 °C +40 °C ; relatívna vlhkosť ≤ 85 %
- Skladovacie podmienky: +5 °C +40 °C ; relatívna vlhkosť ≤ 85 %

NÁVOD NA POUŽITIE

Pripevnite držiak na stenu na zvolený povrch. Odstráňte ochrannú fóliu z lepiacej pásky a potom držiak pevne pritlačte na miesto.

1. Otvorte veko pomocou tlačidla na boku zariadenia.
2. Vložte zubnú kefku alebo hlavicu kefky dovnútra tak, aby štetiny smerovali k UV lampe a krk bol umiestnený v držiaku. Pevne zatvorte veko.
3. UV svetlá sa automaticky zapnú a začne sa proces sterilizácie.
4. Po 3 minútach sa UV lampa vypne, teraz môžete otvoriť veko a vybrať zubnú kefku alebo hlavicu kefky. Proces môžete kedykoľvek zastaviť otvorením veka.

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov odstráňte prebytočnú vodu zo štetín zubnej kefky alebo hlavice kefky pred vložením do zariadenia.

Zakaždým, keď sa veko uzavrie, UV lampa sa automaticky zapne. Toto je normálna prevádzka zariadenia, po 3 minútach sa zariadenie vypne.

Zariadenie je napájané lítiovou batériou, ktorú je možné nabíjať pomocou dodaného nabíjacieho kábla USB C. Pripojte nabíjací kábel k USB nabíjaciemu portu a potom k nabíjačke s napätím 5 V DC 1 A.

Zariadenie by sa malo nabíjať, keď kontrolka bliká. Počas nabíjania svieti kontrolka, ale funkcia UV sterilizácie nie je aktivovaná. Nabíjanie je dokončené, keď kontrolka zhasne, približne po 3 hodinách.

ÚDRŽBA

- Na čistenie zariadenia použite mäkkú handričku alebo uterák mierne navlhčený vodou a potom ho osušte.
- Zariadenie by malo byť uložené na suchom, vetranom a dobre izolovanom mieste. Vyhnite sa skladovaniu na vlhkých miestach.

ODSTRÁNENIE PROBLÉMOV

Zariadenie sa nezapína alebo kontrolka bliká:

- Ak sa problém nevyrieši, kontaktujte technickú podporu: info@laica.com.

Veko zariadenia sa nezatvára bezpečne:

- Ak sa problém nevyrieši, skontrolujte kompatibilitu v časti „TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA“.

POSTUP LIKVIDÁCIE

Symbol na spodnej strane zariadenia označuje povinnosť oddeľovať elektrické a elektronické zariadenia (**smernica 2012/19/EÚ – WEEE**).
Po skončení životnosti zariadenia ho nevyhadzujte medzi bežný komunálny odpad, ale odovzdajte ho v špecializovanom zbernom stredisku vo vašej oblasti alebo ho vráťte predajcovi pri kúpe nového zariadenia rovnakého typu, ktoré bude slúžiť na rovnaké účely. Ak má zariadenie určené na likvidáciu rozmery menšie ako 25 cm, je možné ho vrátiť v maloobchodnej predajni s plochou nad 400 m² bez nutnosti kúpiť nové, podobné zariadenie.
Tento postup separovaného zberu elektrických a elektronických zariadení sa vykonáva v súlade s európskou environmentálnou politikou zameranou na zachovanie, ochranu a zlepšenie kvality životného prostredia, ako aj na predchádzanie potenciálnym vplyvom na ľudské zdravie v dôsledku prítomnosti nebezpečných látok v takýchto zariadeniach alebo v dôsledku nesprávneho používania týchto zariadení alebo ich častí.
Upozornenie! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže mať za následok sankcie.

Tento výrobok je určený na domáce použitie.
Označenie CE na zariadení označuje zhodu so smernicou o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ a so smernicou o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS) 2011/65/EÚ. Tento výrobok je elektronické zariadenie, ktoré bolo testované s cieľom zabezpečiť, v súlade so súčasnými technickými poznatkami, že neruší iné zariadenia v blízkosti (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečné, ak sa používa v súlade s odporúčaniami uvedenými v návode na použitie. V prípade porúch v prevádzke zariadenie ďalej nepoužívajte a v prípade potreby sa obráťte priamo na výrobcu.

ZÁRUKA

Na tento spotrebič sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu dodania tovaru alebo iná dlhšia lehota stanovená vnútroštátnymi právnymi predpismi krajiny bydliska spotrebiteľa. Toto ustanovenie je v súlade s talianskymi a európskymi právnymi predpismi. Výrobky LAICA sú určené na domáce použitie a nesmú sa používať na verejných miestach. Záruka sa vzťahuje iba na výrobné vady a neplatí, ak je poškodenie spôsobené náhodnou udalosťou, nesprávnym používaním, nedbanlivosťou alebo nesprávnym používaním výrobku. Používajte iba dodané príslušenstvo; použitie iného príslušenstva môže mať za následok neplatnosť záruky. Zariadenie z žiadneho dôvodu neotvárajte; v prípade otvorenia alebo neoprávneného zásahu sa záruka definitívne ruší. Táto záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu ani na dodané batérie. Po uplynutí 2 rokov od dodania alebo inej dlhšej lehoty stanovenej vnútroštátnymi právnymi predpismi krajiny bydliska spotrebiteľa záruka zaniká; v tomto prípade sa zásahy technickej pomoci vykonávajú za poplatok. Informácie o technickej pomoci, či už v rámci záruky alebo za poplatok, si môžete vyžiadať na adrese info@laica.com.
Za opravy a výmeny výrobkov, na ktoré sa vzťahuje záruka, sa neplatí žiadny poplatok. V prípade poruchy kontaktujte svojho predajcu; výrobok NEZASIEĽAJTE priamo spoločnosti LAICA. Žiadne záručné opravy (vrátane výmeny výrobku alebo jeho časti) nepredlžia pôvodnú záručnú dobu vymeneného výrobku. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody, ktoré môžu byť priamo alebo nepriamo spôsobené osobám, majetku a domácim zvieratám v dôsledku nedodržania všetkých pokynov uvedených v návode na použitie, najmä tých, ktoré sa týkajú inštalácie, používania a údržby spotrebiča. Spoločnosť LAICA sa neustále snaží zlepšovať svoje výrobky a vyhradzuje si právo na úpravu všetkých alebo časti svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia v súvislosti s výrobnými požiadavkami, bez toho, aby to znamenalo akúkoľvek zodpovednosť zo strany spoločnosti LAICA alebo jej predajcov. Ďalšie informácie: www.laica.it.

HU Magyar

PC4010 fogkefe-UV-sterilizáló – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ÉS GYÁRTÓI GYÁRTÁSI GARANCIA

Tisztelt vásárló! LAICA köszönetet mond Önnek, hogy olyan termékeink egyikét választotta, amelyeket szigorú teljesítmény- és minőségi kritériumok alapján terveztek, hogy teljes mértékben elégedett legyen.

FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL TARTSA MEG BIZTONSÁGOS HELYEN A KÉSŐBBIEKRE

A használati utasítást a termék szerves részének kell tekinteni, és azt a termék teljes élettartama alatt meg kell őrizni. Ha a készülék új tulajdonoshoz kerül, a dokumentációt is teljes egészében át kell adni. A termék biztonságos és helyes használatának biztosítása érdekében a felhasználónak gondosan el kell olvasnia a kézikönyvben szereplő utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel azok fontos információkat tartalmaznak a biztonságról, a használatról és a karbantartásról. Ha a használati utasítás elveszik, vagy további információra vagy magyarázatra van szüksége, kérjük, töltse ki a megfelelő űrlapot a https://www.laica.it/ weboldalon, a GYIK és támogatás részben.

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

⊘:Tiltás

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A termék használata előtt ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen-e és nincs-e rajta látható sérülés. Ha kétségei vannak, ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel.
- A csomagolásból származó műanyag zacskót tartsa távol a gyermekektől: fulladásveszély.
- A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati adapteren feltüntetett hálózati feszültség megegyezik a termék alján található típustáblán feltüntetett feszültséggel.
- Ezt a készüléket kizárólag a tervezett célra és a használati utasításban leírtak szerint szabad használni. Bármely más felhasználás nem megfelelőnek és ezért veszélyesnek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért.
- Ez a készülék nem játék, és 8 éves vagy annál idősebb gyermekek használhatják.
- Ezt a készüléket fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, illetve tapasztalatlan személyek csak felnőtt megfelelő felügyelete mellett használhatják és karbantarthatják. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Meghibásodás és/vagy működési zavar esetén kapcsolja ki a készüléket, és ne nyúljon hozzá. Javítás esetén mindig forduljon a kereskedőjéhez.

⊘ **NE** csatlakoztassa vagy válassza le az USB-kábelt, és **NE** használja a terméket nedves vagy vizes kézzel. A fogkefefej sterilizálása előtt rázza meg a fogkefét, hogy eltávolítsa a felesleges vízcseppeket.

⊘ **NE** húzza a töltőkábelt vagy magát a készüléket a konnektorból való kihúzáshoz.

- Óvatosan kezelje a terméket, védje az ütésektől, a hirtelen hőmérséklet-változásoktól, a páratartalomtól, a portól, a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól.

⊘ **NE** helyezze a terméket olyan helyre, ahonnan könnyen leeshet.

- A töltés után azonnal, tisztítás előtt pedig mindig válassza le a készüléket.

⊘ Ha egy elektromos készülék vízbe esik, ne próbálja meg kivenni, hanem azonnal válassza le a konnektorról.

⊘ Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

- Ez a készülék cserélhetetlen újratölthető akkumulátorokat tartalmaz.
- A készüléket a megadott feszültségű töltővel töltse fel.

⊘ **Figyelem! SEMMILYEN OKBÓL NE BÁLOGASSON A TÖLTŐKÁBELEN!** Ha megsérült, forduljon a kereskedőhöz. Húzza ki a töltőkábel teljes hosszát, és tartsa távol hőforrásoktól.

⊘ Soha ne használjon más töltőt, mint az alábbi utasításokban megadottakat.

- Kizárólag a készülékhez mellékelt töltőkábelt használja.

⊘ **Figyelem! Az UV-sugarak károsak az emberi szervezetre. SOHA ne nézzen közvetlenül az UV-lámpába, és ne tegye ki bőrét UV-sugárzásnak.**

TERMÉKLEÍRÁS

1. Fedél
2. USB-töltőcsatlakozó
3. Ragasztós fali tartó
4. A fedél kinyitásához szolgáló gomb
5. UV-lámpa / jelzőfény
6. Tartó
7. USB C kábel

MŰSZAKI ADATOK

- Névleges bemeneti feszültség: 5 V
- Névleges üzemi feszültség: 3,7 V
- Töltési feszültség/áram: 5 V <0,2 A
- Akkumulátor kapacitása: 180 mAh
- Az UV-lámpa várható élettartama: ≥5000 óra
- UV-intenzitás: 1000 uW/cm2
- Fogkefe/fogkefefej maximális méretei: nyakátmérő ≤ 5,45 mm, fejszélesség ≤ 17 mm
- Környezeti működési feltételek: +5 °C +40 °C ; relatív páratartalom ≤ 85%
- Tárolási hőmérséklet: +5 °C +40 °C ; relatív páratartalom ≤ 85%

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Rögzítse a fali tartót a kiválasztott felületre. Távolítsa el a ragasztócsíkot, majd nyomja erősen a helyére.

1. Nyissa ki a fedelet a készülék oldalán található gombbal.
2. Helyezze a fogkefét vagy a fogkefefejet úgy a készülékbe, hogy a sörték az UV-lámpa felé nézzenek, a nyak pedig a tartóba illeszkedjen. Csukja be szorosan a fedelet.
3. Az UV-lámpák automatikusan bekapcsolnak, és megkezdődik a sterilizálási folyamat.
4. 3 perc múlva az UV-lámpa kikapcsol, ekkor kinyithatja a fedelet, és kiveheti a fogkefét vagy a fogkefefejet. Alternatív megoldásként a folyamatot bármikor leállíthatja a fedél kinyitásával.

A legjobb eredmény érdekében távolítsa el a felesleges vizet a fogkefe vagy a fogkefefej sörtéiből, mielőtt a készülékbe helyezi.

A fedél minden bezárásakor az UV-lámpa automatikusan bekapcsol. Ez a készülék normál működése, 3 perc elteltével a készülék kikapcsol.

A készülék lítium-akkumulátorral működik, amelyet a mellékelt USB-C töltőkábel segítségével lehet feltölteni. Csatlakoztassa a töltőkábelt az USB-töltőporthoz, majd egy 5 V DC 1 A feszültségű töltőhöz.

A készüléket akkor kell feltölteni, amikor a jelzőfény villog. Töltés közben a fény világít, de az UV-sterilizáló funkció nem működik. A töltés akkor fejeződik be, amikor a jelzőfény kialszik, körülbelül 3 óra elteltével.

KARBANTARTÁS

- A készülék tisztításához törölje le egy vízzel enyhén megnedvesített puha ruhával vagy törölközővel, majd szárítsa meg.
- A készüléket száraz, szellőző és jól szigetelt helyen kell tárolni. Kerülje a nedves helyeken való tárolást.

HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem kapcsol be, vagy a jelzőfény villog:

- Ha a probléma nem oldódik meg, forduljon a műszaki ügyfélszolgálathoz: info@laica.com.

A készülék fedele nem záródik biztonságosan:

- Állítsa be a fogkefe vagy a fogkefefej pozícióját, ha a probléma nem oldódik meg, ellenőrizze a „TECHNIKAI TERMÉKLEÍRÁS” című fejezetben a kompatibilitást.

HULLADÉKKEZELÉSI ELJÁRÁS

A készülék alján található szimbólum jelzi az elektromos és elektronikus berendezések elkülönített gyűjtését (**2012/19/EU irányelv – WEEE**).
A készülék élettartamának lejártával ne dobja a vegyes települési szilárd hulladék közé, hanem vigye el a környékén található kijelölt gyűjtőhelyre, vagy adja vissza a forgalmazónak, ha ugyanolyan típusú, azonos funkciójú új készüléket vásárol. Ha a leadandó készülék mérete nem haladja meg a 25 cm-t, akkor azt 400 m²-nél nagyobb alapterületű kiskereskedelmi üzletbe is visszaadhatja anélkül, hogy új, hasonló készüléket kellene vásárolnia.
Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtésének ezen eljárását az európai környezetvédelmi politika előírásai szerint hajtják végre, amelynek célja a környezet minőségének megőrzése, védelme és javítása, valamint az ilyen berendezésekben található veszélyes anyagok, illetve azok alkatrészeinek nem megfelelő használata miatt az emberi egészségre gyakorolt potenciális hatások elkerülése.
Figyelem! Az elektromos és elektronikus berendezések helytelen ártalmatlanítása szankciókat vonhat maga után.

Ez a termék háztartási használatra készült.
A készüléken található CE jelölés jelzi, hogy a termék megfelel a 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelvnek és a 2011/65/EU, az elektromos és elektronikus berendezésekben bizonyos veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szóló irányelvnek (RoHS). Ez a termék egy elektronikus eszköz, amelyet a jelenlegi műszaki ismeretek szerint úgy teszteltek, hogy ne zavarja a közelben található egyéb berendezéseket (elektromágneses összeférhetőség), és biztonságos legyen, ha a használati utasításban szereplő tanácsok szerint használják. Működési rendellenességek esetén ne folytassa a készülék használatát, és szükség esetén forduljon közvetlenül a gyártóhoz.

Garancia

A készülékre 2 év garancia vonatkozik az áru átadásától számítva, vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti nemzeti jogszabályok által előírt hosszabb időtartam. Ez a rendelkezés megfelel az olasz és az európai jogszabályoknak. A LAICA termékeket otthoni használatra tervezték, és azokat nem szabad nyilvános helyeken használni. A garancia kizárólag a gyártási hibákra vonatkozik, és nem érvényes, ha a kár véletlen esemény, helytelen használat, gondatlanság vagy a termék visszaélése miatt következett be. Kizárólag a mellékelt tartozékokat használja; más tartozékok használata a garancia érvénytelenné válásához vezethet. Semmilyen okból ne nyissa ki a készüléket; kinyitás vagy babrálás esetén a garancia véglegesen érvényét veszti. Ez a garancia nem vonatkozik a kopásnak kitett alkatrészekre, illetve a mellékelt akkumulátorokra. A szállítástól számított 2 év elteltével, vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti nemzeti jogszabályok által előírt hosszabb időtartam letelte után a garancia lejár; ebben az esetben a műszaki segítségnyújtás díj ellenében történik. A műszaki segítségnyújtással kapcsolatos információk, akár garancia, akár díj ellenében történő szolgáltatásról van szó, a info@laica.com címen kérhetők.
A jótállás hatálya alá tartozó termékek javításáért és cseréjéért nem kell hozzájárulást fizetni. Meghibásodás esetén kérjük, forduljon a kereskedőjéhez; NE küldje a terméket közvetlenül a LAICA-nak. A jótállási javítások (beleértve a termék vagy annak alkatrészeinek cseréjét) nem hosszabbítják meg a kicserélt termék eredeti jótállási idejét. A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen olyan kárért, amely közvetlenül vagy közvetve személyeknek, vagyonnak vagy háziállatoknak okozódhat a használati utasításban szereplő összes utasítás, különösen a készülék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó utasítások be nem tartása következtében. A LAICA folyamatosan törekszik termékeinek fejlesztésére, és fenntartja a jogot, hogy gyártási követelmények miatt előzetes értesítés nélkül módosítsa termékeinek egészét vagy egy részét, anélkül, hogy ez bármilyen felelősséget vonna maga után a LAICA vagy forgalmazói részéről. További információ: www.laica.it.

PT Português

Esterilizador UV para escovas de dentes PC4010
INSTRUÇÕES E GARANTIA

Caro cliente, a Laica agradece por ter escolhido um dos nossos produtos, concebido de acordo com rigorosos critérios de desempenho e qualidade, a fim de garantir a sua total satisfação.

IMPORTANTE: LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR GUARDE EM LOCAL SEGURO PARA FUTURA CONSULTA

O manual de instruções deve ser considerado parte integrante do produto e deve ser guardado durante toda a sua vida útil. Se o aparelho for transferido para outro proprietário, a sua documentação também deve ser transferida na íntegra. Para garantir a utilização segura e correta do produto, o utilizador deve ler atentamente as instruções e avisos contidos no manual, na medida em que fornecem informações importantes relativas à segurança, instruções de utilização e manutenção. Caso o manual de instruções se extravie ou necessite de informações adicionais ou esclarecimentos, preencha o formulário relevante no site: https://www.laica.it/ na secção FAQ e Suporte.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

⊘ : Proibição

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar o produto, verifique se o dispositivo está intacto e não apresenta danos visíveis. Em caso de dúvida, não utilize o dispositivo e contacte o seu revendedor.
- Mantenha o saco de plástico da embalagem fora do alcance das crianças: risco de asfixia.
- Antes de ligar o dispositivo, certifique-se de que os dados de tensão da rede elétrica no adaptador de alimentação correspondem à tensão indicada na placa de identificação na parte inferior do produto.
- Este dispositivo deve ser utilizado exclusivamente para o fim para o qual foi concebido e da forma indicada nas instruções de utilização. Qualquer outra utilização é considerada indevida e, por conseguinte, perigosa. O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos resultantes de uma utilização indevida ou incorreta.
- Este aparelho não é um brinquedo e pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais.
- Este aparelho pode ser utilizado e mantido por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas inexperientes, apenas sob supervisão adequada de um adulto. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligue o aparelho sem o manipular. Contacte sempre o seu revendedor para reparações.

⊘ **NÃO** ligue nem desligue o cabo USB e NÃO utilize o produto com as mãos molhadas ou húmidas. Antes de esterilizar a cabeça da escova, agite a escova de dentes para remover o excesso de gotas de água.

⊘ **NÃO** puxe o cabo de carregamento ou o próprio dispositivo para o desligar da tomada.

- Manuseie o produto com cuidado, protegendo-o de impactos, mudanças extremas de temperatura, humidade, poeira, luz solar direta e fontes de calor.

⊘ **NÃO** coloque o produto em locais onde possa cair facilmente.

- Desligue o dispositivo imediatamente após o carregamento e sempre antes de o limpar.

⊘ Se um aparelho elétrico cair na água, não tente alcançá-lo, mas desligue-o imediatamente da tomada.

⊘ Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.

- Este dispositivo contém baterias recarregáveis não substituíveis.
- Recarregue o dispositivo utilizando o carregador com a tensão especificada.

⊘ **Atenção! NÃO** interfira com o cabo de carregamento por qualquer motivo. Se estiver danificado, contacte o seu revendedor. Desenrole o cabo de carregamento até ao seu comprimento total e mantenha-o afastado de fontes de calor.

⊘ Nunca utilize carregadores que não sejam os especificados nas instruções abaixo.

- Utilize apenas o cabo de carregamento fornecido com o dispositivo.

⊘ **Atenção! Os raios UV são prejudiciais para o corpo humano. NUNCA olhe diretamente para a lâmpada UV nem exponha a sua pele aos raios UV.**

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Tampa
2. Porta de carregamento USB
3. Suporte adesivo para parede
4. Botão para abrir a tampa
5. Lâmpada UV / luz indicadora
6. Suporte
7. Cabo USB-C

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Tensão de entrada nominal: 5 V
- Tensão nominal de funcionamento: 3,7 V
- Tensão/corrente de carregamento: 5 V <0,2 A
- Capacidade da bateria: 180 mAh
- Vida útil prevista da lâmpada UV: ≥5000 horas
- Intensidade UV: 1000 uW/cm²
- Dimensões máximas da escova de dentes/cabeça da escova de dentes: diâmetro do colo ≤ 5,45 mm, largura da cabeça ≤ 17 mm
- Condições ambientais de funcionamento: +5 °C a +40 °C ; humidade relativa ≤ 85%
- Condições ambientais de armazenamento: +5 °C a +40 °C ; humidade relativa ≤ 85 %

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Fixe o suporte de parede à superfície selecionada. Retire a fita adesiva e, em seguida, pressione firmemente no lugar.

1. Abra a tampa utilizando o botão na lateral do dispositivo.
2. Coloque a escova de dentes ou a cabeça da escova no interior, com as cerdas viradas para a lâmpada UV e o cabo posicionado no suporte. Feche bem a tampa.
3. As luzes UV acendem-se automaticamente e o processo de esterilização tem início.
4. Após 3 minutos, a lâmpada UV desliga-se; pode agora abrir a tampa e retirar a escova de dentes ou a cabeça da escova. Em alternativa, pode abrir a tampa a qualquer momento para interromper o processo.

Para obter melhores resultados, remova o excesso de água das cerdas da escova de dentes ou da cabeça da escova antes de a inserir no dispositivo.

Sempre que a tampa for fechada, a lâmpada UV acende-se automaticamente. Este é o funcionamento normal do dispositivo; após 3 minutos, o dispositivo desliga-se.

O dispositivo é alimentado por uma bateria de lítio, que pode ser recarregada utilizando o cabo de carregamento USB C fornecido. Ligue o cabo de carregamento à porta de carregamento USB e, em seguida, a um carregador com tensão de 5 V DC 1 A.

O dispositivo deve ser recarregado quando a luz indicadora piscar. Durante o carregamento, a luz permanecerá acesa, mas a função de esterilização UV não estará ativada. O carregamento está concluído quando a luz indicadora se apagar, após aproximadamente 3 horas.

MANUTENÇÃO

- Para limpar o dispositivo, passe um pano macio ou uma toalha ligeiramente humedecida com água e, em seguida, seque-o.
- O dispositivo deve ser guardado num local seco, ventilado e bem isolado. Evite guardá-lo em locais húmidos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O aparelho não liga ou a luz indicadora está a piscar:

- Carregue a bateria; se o problema persistir, contacte o apoio técnico: info@laica.com.

A tampa do aparelho não fecha bem:

- Ajuste a posição da escova de dentes ou da cabeça da escova; se o problema persistir, verifique a compatibilidade em «ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS».

PROCEDIMENTO DE ELIMINAÇÃO

O símbolo na parte inferior do dispositivo indica a recolha seletiva de equipamento elétrico e eletrónico (**Dir. 2012/19/UE-WEEE**).
No final da vida útil do aparelho, não o elimine como resíduo sólido municipal misto, mas entregue-o num ponto de recolha específico localizado na sua zona ou devolva-o ao distribuidor, aquando da compra de um novo aparelho do mesmo tipo para ser utilizado com as mesmas funções. Se o aparelho a eliminar tiver menos de 25 cm, pode ser devolvido a um ponto de venda com mais de 400 m² sem necessidade de adquirir um novo aparelho semelhante.
Este procedimento de recolha seletiva de aparelhos elétricos e eletrónicos é realizado em conformidade com uma política ambiental europeia que visa salvaguardar, proteger e melhorar a qualidade do ambiente, bem como evitar potenciais efeitos na saúde humana decorrentes da presença de substâncias perigosas nesses equipamentos ou da utilização inadequada dos mesmos ou de partes dos mesmos.
Atenção! A eliminação incorreta de equipamentos elétricos e eletrónicos pode implicar sanções.

Este produto destina-se a uso doméstico.
A marcação CE no dispositivo indica conformidade com a Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE e com a Diretiva relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS) 2011/65/UE. Este produto é um dispositivo eletrónico que foi testado para garantir, de acordo com os conhecimentos técnicos atuais, que não interfere com outros equipamentos localizados nas proximidades (compatibilidade eletromagnética) e que é seguro se utilizado de acordo com as recomendações fornecidas nas instruções de utilização. Em caso de anomalias de funcionamento, não continue a utilizar o dispositivo e, se necessário, contacte diretamente o fabricante.

GARANTIA

Este aparelho tem uma garantia de 2 anos a partir da data de entrega da mercadoria, ou outro prazo mais longo previsto pela legislação nacional do país de residência do consumidor. Esta disposição está em conformidade com a legislação italiana e europeia. Os produtos LAICA são concebidos para uso doméstico e não devem ser utilizados em locais públicos. A garantia cobre apenas defeitos de fabrico e não se aplica se os danos forem causados por um evento acidental, utilização incorreta, negligência ou uso indevido do produto. Utilize apenas os acessórios fornecidos; a utilização de acessórios diferentes pode resultar na invalidação da garantia. Não abra o aparelho por qualquer motivo; em caso de abertura ou adulteração, a garantia é definitivamente anulada. Esta garantia não se aplica a peças sujeitas a desgaste nem às baterias, quando fornecidas. Após 2 anos a partir da entrega, ou outro prazo mais longo previsto pela legislação nacional do local de residência do consumidor, a garantia expira; neste caso, as intervenções de assistência técnica serão realizadas mediante o pagamento de uma taxa. Informações sobre assistência técnica, seja ao abrigo da garantia ou mediante o pagamento de uma taxa, podem ser solicitadas contactando info@laica.com.
Não é devida qualquer contribuição para reparações e substituições de produtos abrangidos pela garantia. Em caso de avaria, contacte o seu revendedor; NÃO envie o produto diretamente para a LAICA. Todas as reparações ao abrigo da garantia (incluindo a substituição do produto ou de uma parte do mesmo) não prolongarão o período de garantia original do produto substituído. O fabricante declina toda a responsabilidade por quaisquer danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados a pessoas, bens e animais de estimação em resultado do incumprimento de todas as instruções do manual de instruções, em particular as relativas à instalação, utilização e manutenção do aparelho. A LAICA está constantemente empenhada em melhorar os seus produtos e reserva-se o direito de modificar a totalidade ou parte dos seus produtos sem aviso prévio, em função das necessidades de produção, sem que tal implique qualquer responsabilidade por parte da LAICA ou dos seus revendedores. Para mais informações: www.laica.it.

PC44 - 03/2026

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Tel. +39 0444.795314
info@laica.com
Made in China

www.laica.it